



# ZARJA the DAWN

12 - Dec. 1979 - 51



SVETI VEČER - SILENT NIGHT

by  
D. Quaid  
1979

## ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

NUMBER 12 DECEMBER, 1979 VOLUME 51

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze  
Published Monthly except one combined issue, July August — izhaja vsak mesec razen skupen številke za julij-avgust.

Annual Subscription for non-members, \$6.00 — naročnina \$6.00 letno za ne-člane.  
For Social Members, .40 per month za družabne članice .40 mesečno

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

ZARJA, 431 No. Chicago St. Joliet, Ill. 60432  
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, Ill.

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the FIRST of the month. — Vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednica do 1. v mesecu.

Editor: CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 2032 W. Cermak Rd., Chicago, Ill. 60608  
Telephone (312) 847-6679

FRUSTRATED with  
Christmas Shopping ?

Let us help. We will send  
"Footsteps Through Time"  
to everyone on your LIST.



Order your copy from:  
SWU Home Office  
431 N. Chicago St.,  
Joliet, Ill. 60432

(\$12 of .75 postage included.)

"FROM  
SLOVENIA  
TO  
AMERICA"

By

Marie Prislant

3.50 Paperbound (.50 postage)

5.50 Hardbound (.75 postage)

Send to

SWU Home Office  
431 No. Chicago St.  
Joliet, Ill. 60432

## Shop the Alps from your Home



Select items from  
our  
32-page  
COLOR CATALOG  
OF IMPORTS

Satisfaction  
Guaranteed!

GIFTS AND HOME DECORATIONS  
FROM AUSTRIA, GERMANY & SWITZERLAND.  
DIRNDL DRESSES • LEDERHOSEN •  
ALPINE CLOTHING & JEWELRY •  
FOLK MUSIC FROM AROUND THE WORLD  
IN LP's — 8-TRACKS & CASSETTES.

Send 50 cents for your Catalog today!

## House of Tyrol

DEPT ZD79  
BOX 180, MAIN STREET  
HELEN, GA 30545

### ON THE COVER . . .

Artist Emilija Razman-Bucik has depicted the "Slovenian Christmas" — Sveti Večer, as it is traditionally known and described beautifully in Joža Lovrenčič's story in the Slovenian section.

Mrs. Razman takes us from the warmth of the family gathering in their simple peasant home to Holy Mass at Midnight — thru the snow covered fields to the little church. The aura of the Nativity of the Christchild is over all. We wish you a very happy holiday and one blessed with peace and love.



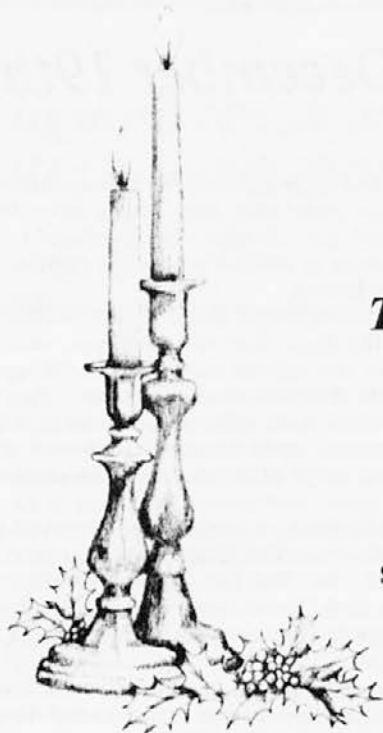
## CHARTERHOUSE INN

• 150 Rooms & Suites

- Restaurant & Lounge
- Banquet Rooms
- Business Meeting Rooms
- Ballroom
- Sauna • Game Rooms
- Enclosed Swimming Pool with Terrace Bar
- Whirlpools
- Exercise Room
- Barber Shop

24800 Euclid Ave.  
Euclid, Ohio

261-0300



## ***THE BEST GIVING IS LIVING***

**A thought for Christmas**

**by Rev. Joseph Gole,  
Professor of Theology,**

**Sacred Heart School of Theology, Hales Corners, Wisconsin**



Christmas is in the air! It is also ON the air in the carols coming over the radio, played over shopping center loudspeakers as people rush about buying gifts, in bus terminals and airports as thousands head for home.

Most of the preparations to celebrate Christmas are concerned with things: things to buy, things to wrap, things to prepare. So much so, that our concern about things often spoils Christmas. The time, effort and frustration in trying to get them, robs the feast of its meaning and takes away the sense of peace and inner joy it is meant to give.

We generally are too occupied with things. God is not.

That God has little interest in things is obvious from His plan for Mary's role in Redemption. God did not ask her for possessions, for things. Mary could give little of material worth to God. She was, however, rich in what was necessary to become His Mother. She was rich in the willingness to be the servant of God: "Let it be done to me according to your word".

Exchanging gifts, preparing for home-comings and family feasts all have their place at Christmas, but they must never become the whole meaning of the celebration. They are signs of our love for one another as Christ's coming was a sign of the Father's love for us.

Christ, however, was more than a sign. He was the love of God made visible in a human way. It is this love we celebrate at Christmas through our expressions of love for one another, as John the Evangelist said: "If God so loved us, we also ought to love one another". - The things, the gifts we exchange at Christmas are only the signs, the life we live is the true and real expression of love.

Persons and the way we love them, - not things that are meant to express that love, - are the important part of Christmas and our preparations for it.

The joy and beauty of Christmas is not just that Jesus Christ came into the world as our Saviour through Mary, but that He remains in the world through us.

The preparations for Christmas should not center around things, but on lives that give expression to this continuing love of our Saviour.

As we approach another feast of Christmas, we must endeavor to make His presence felt in our lives. We do this, not so much by what we do on Christmas Day, but by what we are, by how we allow Christ to live and express Himself through us every day.

***MAY THIS COMING CHRISTMAS BE BLESSED FOR ALL OF YOU!***

## Zveza's 53rd Anniversary — December 19th!

### Do we need A New Goal?

By Irene M. Odorizzi

Fifty years ago the S.W.U. was organized with specific goals in mind—goals which were attuned to the needs of sizeable groups of Slovenian immigrants living in the east, central, and far western states of America.

Throughout the past half century, the S.W.U. has met these goals and has continued to maintain a sizeable membership even though a good number of immigrant members have claimed their final reward. The question now is, "Will this membership remain stabilized, or will it tend to diminish in size as the years progress?"

We are approaching a new milestone in fraternalism—not only the S.W.U., but other ethnic groups as well. Why?

Many reasons can be attributed to the decrease in fraternal interest among first, second, and third generations. (Inter-marriage; education; employment; travel; to name a few.)

How many of you have complained:

"We don't have many people attend meetings;" **or,**

"We don't have any young joining;" **or,**

"Only the old reliable ladies continue to work and they find it difficult to keep up like they did before;" **or,**

"Why aren't young people interested in the organization their parents or grandparents struggled so hard to form?"

One of the answers to these questions is that the younger people do not have the **need** to join a fraternal organization as their parents did fifty years ago:

—Professional insurance companies, like Blue Cross, provide medical/accident insurance, and life insurance companies sell "a piece of the rock." So Burial or medical accident insurance is not needed, as it was 70 years ago.

—Our young people have no language barriers and seek social rewards elsewhere; however, our immigrants banded together because of their unfamiliarity with American customs and the need to share their mother tongue, music, dance, food at festivities organized by fraternal groups.

Organizations published newspapers and magazines to keep their people well informed of both Slovenian and American life. Now, T.V., movies, disco's, travel groups, private parties, athletic events, all beckon to the new generation.

What does the fraternal organization offer? Time is of such essence nowadays that **one** must pick and choose those attractions which **interest** the individual most readily—we must not be bored!

Perhaps my description appears a bit dismal—but hope all is not lost—we must all join hands in a concerted effort to:

(1) Establish additional goals or objectives for the organization which will attract the younger element.

(2) Effort must be expended by branch officers and

members to plan and offer activities for the organization which will interest those who have fallen away from active participation; e.g., Branch No. 20 efforts to include a larger number of relatively unactive members in their Heritage Day Events.

(3) We must contact and solicit young people for membership on the basis that their heritage must be preserved and that can best be accomplished through a large organization. Even if there is a mere trace of Slovenian blood mixed with other ethnic lineage, these succeeding generations must be made aware of their ancestry. We must never allow the name **Slovenian** to fade with time.

As Heritage Director, I look at the historical importance of the Slovenian immigrant contribution to the American way of life. The last portion of the 19th Century and early 20th Century were vital and significant because of the contributions to the American way of life by immigrants of all nationalities.

Years from now, history will rouse its voice loudly and clearly in recognition of the immigrant. Will our S.W.U. be able to comment on this achievement along with posterity?

Let us begin now to assure the continuity of our organization for years to come.

Aside from increased membership, I have a few other recommendations. **First** of all, the continuation of the annual Heritage Day which should be scheduled in various areas of the U.S. on a rotating basis and decided upon at the state conventions. The experiments of the past two years have brought amazing results. People are ready for more instruction in their "roots" and a Heritage Day is a good way to accomplish this. **Secondly**, we need the establishment of a Heritage Room in our home office for the preservation of memorabilia from individual immigrants and branches. This "mini" museum would also contain authentic national costumes, slides, records, books, and other items that could be used for future study and which pertain to Slovenian culture and early immigrant life in America. A decision should be reached on which a portion of the home office will be used for this Heritage Room. I also have further ideas on this topic, but they can be discussed when we seriously decide to establish the Heritage Room. Thirdly, video tapes (as in T.V.) as well as oral tape recordings should be made of immigrants in each branch and sent to the Heritage Room. This is known as "oral history" and is an important aspect of our preservation objectives.

Funds will be needed to accomplish these goals. They can be accumulated through **future** Heritage Days and **private** donations. A plaque could be arranged for those individuals who donate substantial amounts.

The most significant thing which we can recognize at this convention is the importance of preserving our Slovenian heritage and then begin to do something about it.

Let us commit ourselves to preserving the past for the future. It is everyone's responsibility to transmit his cultural heritage. This privilege does not belong only to a few. It belongs to all of us.

NOTE: Contact Mrs. Odorizzi, for suggestions about Heritage Projects or volunteer your services in promoting this cause.



## IN MEMORY OF OUR BELOVED MOTHER, MARIE PRISLAND

It is difficult to express our feelings about the loss of mother and we hope that you understand our grief. So many wonderful and laudatory statements were made about mother at her funeral service that it would be repetitious to add any more. Praise about mother came from all of you who sought us out individually. We shall always remember the wonderful comments made by the clergy and many written words by the news media. All that outpouring of love was made for mother who as a public figure, gained everybody's respect for her unselfish devotion to the cause of perpetuating our Slovenian heritage and giving others a foundation of courage to help them live in a new national surrounding.

We, too, had a mother aside from the public figure you all knew and she represented a great understanding to her children and who with father, shared our problems and gave unstintingly of her time as mother of our home. We cherish the fond memories of early childhood days in the "old house" with its basement kitchen warmed by the wood-burning stove, the unfinished floor of the cold cellar and by being awakened with early morning noises from the chicken coops. Nor do we forget the joy and care that mother showed for her flowers and a very fruitful back yard vegetable patch. And the intense excitement to see the opening of the living room sliding doors to expose us to the unforgettable breath-taking view of the beautiful warm glow of candles burning on our Christmas tree and to later walk to church together for midnight Mass as we shuffled through glistening snow-drifts; the Easter morning breakfasts with "hren, potica and domače klobase" which had been blessed the evening before; and then our graduation from St. Cyril's with long white graduation ribbons, and then to more education with mother always hovering around and sharing our feelings. And mother, too, shared her problems with us as we stood over the hot-air register before crawling into cold bed covers, listening to her typewriter beating away as we fell asleep.

Probably the most memorable single personality trait which mother had was her remarkable control over her emotions which helped to overcome any difficulty confronting her. She never expressed anger nor let it dissuade her decisions. Her intense interest in everything and everybody about her kept her mind alert and gave her food for her interesting dialogues enjoyed by so many.

This is all over and we remember the shock and sadness at word of her leaving. But, now, there remains only the turning to joy in recognizing what she signified and gladness at her contribution to the Slovenian community and how her great faith in people was repaid manifold by all the members of the organization she founded and loved so dearly.

Margaret  
Hermine  
Ted



During Mass offered for her grandmother Marie Prisland, at St. Thomas Aquinas Church in Madison, Wisconsin, Kathy Dicke gave the following Readings and Songs.

### Where You Go

#### SONG:

Wherever you go — I shall go  
Wherever you live — so shall I live  
Your people will be my people  
And your God will be my God too.

#### READING:

I want to say something to all of you  
who have become apart  
of the fabric of my life.

The color and texture  
which you have brought into my being  
have become a song  
And I want to sing it forever.

There is an energy in us  
which makes things happen  
when the paths of other persons touch ours  
And we have to be there  
And let it happen.

When the time  
of our particular sunset comes  
our thing, our accomplishment  
won't really matter a great deal.

But the clarity and care  
with which we have loved others  
will speak with vitality  
of the great gift of life  
we have been for each other.

#### SONG:

Wherever you go — I shall go.  
Wherever you live — so shall I live  
We will be together forever  
And our love  
will be the gift  
of your life.



## SUNNY SKIES & SMILES FOR ILLINOIS MEMBERS



A happy day for members of Illinois Branches 20, Joliet and 2, Chicago, as they met in Oglesby for the annual Convention, October 7, 1979

### Minutes of the Regional Meeting of Illinois-Indiana branches

The Illinois-Indiana State Convention was co-hosted by the Depue Branch 85 and the Oglesby Branch 89, on Sunday, Oct. 7, 1979.

The meeting was opened with a prayer by the State President, Ann Vucko from Westmont, Ill. Reading of the minutes was dispensed from the last meeting. Mrs. Vucko gave a summary of all suggestion sheets submitted to her. She asked for additional comments from the delegates. An objection arose from the main floor in reference to the last 25 cents a month increase in dues. Mrs. Mary Muller, National President spoke to explain the increase has already been decided at the National convention.

The State President called on the delegates to give their reports. Branch 2, Chicago, presented their report by Jean Zubek.

Indianapolis Br. 5 was absent.

South Chicago Br. 16 presented their report by Marge Prebil.

Joliet Br. 20 gave a detailed report on their activities and of their extended activities in the community. This report was given by Agnes Lovati. They are already planning for the next Slovenian Heritage Day on June 22, 1980.

Bradley, Br. 22 presented their report by Gabriel Lustig. LaSalle Br. 24 presented their report by Ann Wangler. Depue Br. 85 report by Mary Jermenc.

Oglesby, Br. 89 report by Angela Nico. South Chicago, Br. 95 report by Mildred James.

Elmhurst Br. 99 was absent.

The newly elected National President, Mrs. Mary Muller, gave a few remarks and introduced the National Vice President, Ann Kompore. Olga Ancel, National Secretary, gave her membership report and spoke of the membership campaign.

The Zarja Editor, Corinne Leskovar, spoke with enthusiasm to get new members using motivation and inspiration. The published coupon offer for the National Slovenian costume, offered to members through Zarja for 50 cents handling has required 53 cents postage. The patterns are now offered to members but at a later date they will be \$2.00. Corinne gave an explanation of the additional 25¢ monthly dues. This is for movable expense fund, and has nothing to do with increasing the mortuary fund, or give a raise to the National Officers. It was noted the editor was the only one to get a wage increase during the last 6 years. It was also mentioned rather than the 25¢ increase for the older members, they decided it would remain the same for all. She also commended the auditors for doing an excellent job. Currently there are 8,000 members, 1/3 are over 80. All members should be covered by insurance at all times, according to the advice given, should everyone die at the same time. Irene Odorizzi was praised for a magnificent job done in compiling information on Slovenian and Cultural Heritage, in her book, *Footsteps Through Time*.

Branch 20, Joliet, who is planning a Heritage Day in June 1980 has asked the branches to plan ahead to



Holy Family Church at Oglesby, Ill. was the site of religious services that opened the day. Concelebrants at Mass were Revs. David Stalzer, Tom Badovsky, Bernard Horzen and Denis Mackessy.

arrange to have a booth to display artifacts, antiques, books, pictures, scrap books, all related in some way to our past Slovenian lives. Please arrange for a booth as soon as possible, and assign a chairman.

Bishop Baraga Membership applications are available for \$5.00 annually. He was a Slovenian immigrant who is up for canonization as a result of all his services in the name of the Lord and the unexplained miracles. You can keep up to date by being a member. Contact a local officer or Corinne.

Nominations were accepted from the delegates and from the floor for the next State President. Ann Vucko did not wish to be a candidate. Angela Nico and Silvia Vukodinic were nominated. A motion was made by Marge Prebil and seconded by Ann Wagler to name Angela Nico, Oglesby, Ill., Br. 87 for the next State President. Silvia declined her nomination. Mrs. Nico therefore was elected unanimously.

Br. 95, South Chicago will host the 1980 convention.

There were 131 members present, 15 from Br. 2, 19 from Br. 16, 29 from Br. 20, 11 from Br. 22, 10 from Br. 24, 9 from Br. 85, 18 from Br. 89 and 19 from Br. 95.

The meeting was adjourned and closed with a prayer.

After the meeting the members attended the 12:00 noon Mass at the Holy Family Church. The Mass was concelebrated with Fr. Bernard Horzen, assisted by Fr. Denis Mackessy, Fr. David Stalzer, and Fr. Tom Badovsky. The homily was given by Fr. Horzen, OSB. from St. Bede. Corinne Leskovar, and Mary Ann Samuelson dressed in their Slovenian native costume led the procession in to the church.

A catered dinner was served in the Holy Family School gym.

After dinner a memorial service was held commemorating Marie Priland, who died in September. She was the original founder of the SWU organization. Frances Gorisek, Oglesby, sang a solo, "What could my Jesus do more" while candles burned. Prayers were offered.

Marge Prebil, authored a humorous skit, "Urška in Nežka" in a language, neither Slovenian nor English. This skit was presented to members by Marge Prebil, as Urška, and Gladys Buck as Nežka, both from Br. 16, and represented well!

Eighteen local Senior citizens and Annabell Hocking on her accordion led a sing-a-long with the entertainers doing some dancing.

The Depue afghan made by Rose Lopez was awarded to Juanita Suarez, Depue, Ill.

The Oglesby afghan, made by Mary Kernz was given to Marilyn Pierson, Spring Valley. Jim Padawan was given \$50.00, Ann Planinsek and Ann Wagler were given \$25.00 each.

Respectfully submitted,  
ANGELA NICO, Br. 89



Entertainers from the Oglesby Senior Citizen's group.

## Dear Members of Illinois:

Dear Members: The State Convention is over and another year is coming to a close. We all have to thank Depue, Illinois, Br. 85 and Oglesby, Illinois Br. 89 for the wonderful day we spent with them from the coffee hour till the end of the day. Thank you, Ladies! You outdid yourselves.

The Convention session went well with explanation given by our National President, Mayme Muller and Editor, Corinne Leskovar about the raise in dues. I am certain everyone understands. Reports were read and National Officers present were M. Muller, National President; A. Kompore, National Vice-President; O. Ancel, National Secretary, M. Marolt, National Treasurer and C. Leskovar, Editor. Each officer greeted the members and past officers were presented. The election was turned over to Mildred James, Vice-President of Illinois-Indiana who was very efficient. Angela Nico, of Br. 89 was elected. Congratulations, Angela. As the out-going State President, I would like to ask that everyone cooperate with Angela Nico; it will make her work a lot easier.

The Holy Family Church service was at noon, the Mass concelebrated by Rev. Bernard Horzen, assisted by pastor, Fr. Denis Mackessy and Revs. David Stalzer and Tom Badovsky.

After Mass we enjoyed a delicious lunch and enjoyable program. The Senior Citizens were great! I wish I had as much pep as they! After the program, prizes were called and it seemed everyone in the hall received one. As I close now, all I can say is a million thanks for a very enjoyable day. May God bless you all, good ladies of Oglesby and DePue, for your hard work.

ANN VUCKO



So. Chicago members join Fred Klobucar, husband of Br. 16 member, Polly.



More So. Chicago members, from branch 95.



With holiday time approaching, we are all more mellow and receptive to each others needs and desires. Let us try especially hard this month to bring some joy and happiness to someone; it is very gratifying and gives us a feeling of inner satisfaction.

**Do we have any new "Mary's", Marie's or Mayme's"? I hope you are all trying hard to enlarge our membership. Let's make this campaign the best ever; with all of us working, how can we miss?**

I attended the Illinois-Indiana State Convention in Oglesby, where Mass was celebrated by Rev. Bernard Horzen, assisted by Fathers Denis Makesy, Thomas Badovsky and David Stalzar. The meeting was well-attended. The reports were read with some discussion and a new State President: Angela Nico of Oglesby Branch 89, was elected. Best wishes were extended to her. We were entertained by the NOA senior citizens Kitchen Bank, who were outstanding and received a standing ovation.

When Pope John Paul II visited Chicago, I was in the crowd outside of Holy Name Cathedral, and as sometimes happens, engaged in conversation with a couple standing next to us. This belongs to one of the "small world" stories! It seems they were originally from Minnesota now living in Chicago. Her maiden name was Fran Puchreiter and is of Slovenian descent. Well, the conversation, naturally turned to SWU and this lovely lady came to our next meeting and joined our branch. You never know where you will meet a prospective member. Welcome Mrs. Fran Morrison!

In October, I went to California to see my children: Mike and Sandie in Canoga Park and Mary Ann and Bert Milstead and their children in Fremont. While in Southern California, I took the opportunity to visit branch 100 in Fontana. President Jean Kurilich (to whom

I had written before) invited 12 members (8 were Mary's) to meet me.

We spent a nice afternoon discussing SWU activities and enjoying Jean's strudel and goodies.

Then I went to San Francisco with my daughter at Rose Scoff's invitation and found that President Josephine Aiuto of Branch 13 and State President Rose Scoff had arranged to have their monthly meeting two days earlier to accommodate me. There were 35 ladies present and their welcome took my breath away. The meeting was interesting and after my "pep" talk, we had a splendid luncheon. The ladies outdid themselves in the goodies they brought. They presented me with a corsage for my forthcoming birthday, which we celebrated early.

A big THANK YOU to Jean in Fontana and Rose and Josephine in San Francisco for making my visit something special!

I want to extend my sincerest holiday greetings to the members of the Board and to all our membership and their families; with the hope that our dear Lord and his Blessed Mother may give you all good health and a happy outlook on life. With the New Year approaching, let us all try to extend ourselves a little more to our fellow men and aid those who cannot do for themselves. Visit a Shut-in who perhaps needs cheering up, or baby-sit for an overworked mother who needs to be spelled for a little while. These are all good deeds that come back hundred-fold.

I wish for all our ailing members the return of better health and happiness and much joy to our members celebrating birthdays and anniversaries. Let's say an additional prayer for members who are deceased and no longer with us.

To all of you a Merry Christmas and Happy New Year. May God Walk with you.

Mary Muller

## To Your Health

### ASTHMA

Asthma is a most serious allergy, affecting 9 million Americans. The symptoms of asthma are shortness of breath, often with wheezing and coughing, caused by blockage of small bronchial tubes that carry air to the lungs.

Bronchial (tubes leading to the lungs) asthma is commonly caused by inhalants, such as pollen, mold, or by infection.

Asthma can occur at any time of life but is more likely to begin in early childhood. There are several effective methods of relieving asthma, including immunization injections. Medicine used in treatment can cause side effects; it should be used as directed by the physician.

The severity of the disease can range from mild and occasional attacks to episodes that require hospitalization. Attacks can be brief, lasting only hours, or sometimes they go on for as long as several days.

Most asthmatics with proper care, can lead active, productive lives.

Nežka Gaber, R. N.

## CHRISTMAS MEMORIES

*Silently, silently, the white snow covers all with its soft cloak — every little house, every shack is like a palace hewn out of alabaster; every path, an avenue in some enchanted land.*

*The pale light of the lamps, reflected from the fluttering snowflakes, glistens as a thousand shimmering Bethlehem stars.*

*The hurrying and scurrying city has quieted, and the streets are empty and deserted. All is hushed, just as at the elevation, the sinful world again, prayerfully awaits the sacred hour of Christ's birth.*

*In the small house, which warms the hearts as fire in the hearth warms and disperses winter's cold, reigns; the pine fills every nook with its welcome perfume.*

*In front of the decorated tree stands the crib, where Mary again rocks the infant, and heavenly angels are singing. Around are little ones who can hardly wait to see what Santa will bring. Their eyes are glowing like candles, their young voices singing like the happy Christmas bells:*

*"Silent night, holy night . . ."*

*The curtain parts — the years melt into nothingness — For one joyful moment, we are, on this holy eve, children again . . . silently, we wipe away a tear that has slipped down the cheek.*

— Marie C. Dye

NEW CENTER NEWS

ZARJA—THE DAWN



## REGARDING OUR NEW ASSESSMENT

In response to letters of inquiry regarding the assessment and the amount paid into the burial fund, I wish to clarify that the additional assessment to be collected as of January, 1980, is entirely for the expense fund.

Payment into the burial fund ceases at the age of 75 years, after which the assessment is for the expense fund only.

The burial fund (death benefit) contribution originally was 10 cents per month and effective January 1, 1944, it was increased to 20 cents per month for Class A and 45 cents per month for Class B members. This still remains. However, more of the assessment has been used for the expense fund due to increased operating costs, including salaries, travel, convention and the cost of publishing and mailing ZARJA.

As a matter of information for the older members, the statistics below show how much has been paid into the burial fund, depending on age and years of membership.

	MEMBERSHIP YEARS			
	50	45	40	35
Age 90	\$64.80	\$58.80	\$52.80	\$45.60
Age 85	\$76.80	\$70.80	\$64.80	\$57.60
Age 80	\$88.80	\$82.80	\$76.80	\$69.60
Age 75	\$100.80	\$94.80	\$88.80	\$81.60

(It is possible that a member may have paid over \$100 into this category but remember, after this age, you are no longer paying and-or adding to this amount. It cannot increase.)

The Board of Directors realizes the increased assessment is causing a hardship on the older members with a fixed income. Yet, all of us are affected by our nation's rise in prices. Before the next convention, a study will be made as to how to help older members. In the meantime, each branch should find ways to help said older members, particularly those over 80 years, and to defray the additional assessment wherever it is causing hardship. We count on your understanding and loyalty.

ZVEZA was not founded for insurance benefits alone, but to unify Slovenian and other ethnic women across our nation and maintain our heritages.

### MATURITY

**MATURITY** is the ability to control anger and settle differences without violence or destruction.

**MATURITY** is patience. It is the willingness to pass up immediate pleasure in favor of long-term gain.

**MATURITY** is the capacity to face unpleasantness and frustration, discomfort, defeat without complaint or collapse.

**MATURITY** is humility. It is big enough to say, "I was wrong" and when right, the mature person need not experience the satisfaction of saying, —I told you so!—

**MATURITY** is the ability to make a decision and stand by it. The immature spend their lives exploring endless possibilities, then do nothing.

**MATURITY** means dependability, keeping one's word, coming through in the crisis. Maturity is the art of living in peace with that which we cannot change.

**MATURITY** is the art of living in peace with that which we cannot change.



A  
Very  
Merry  
Christmas

## THE IMMIGRANT

### FRANCEL FROM JELIČNI VRH

#### Part II

"In 1914, tragedy occurred when my two older cousins, Frank and John Pivik, who were first to arrive in America, were gassed in the coal mine. Both men were buried in Rock Springs, and each left a wife with small children. Similar tragedies occurred regularly as the mining conditions were often unsafe. Each miner wondered, as he descended the deep dark shaft, if he would be the next. Every day was a gamble with one's life . . . a kind of Russian roulette.

"The second most important event in my life occurred in October of 1914 when Johanna (Jenny) Mivsek and I were married in a formal church wedding. A reception in the true Slovenian tradition lasts a number of days, and so did ours — in fact, longer than planned. When I returned to work at the mine, the foreman told me, "You don't have a job any more." My body was filled with shock, then humiliation, anger, and finally fear. Why? Why? Didn't he understand what it was to get married? There was no further explanation or apology for the matter; just a cold hard answer was all I received.

"Still in a daze, I walked out of the shack office and took the train back to Rock Springs, mentally searching for the proper approach and words to announce the news to Jenny. The wedding was just a few days past and my vow was being challenged. Returning home with such alarming news was difficult. As I entered the house through the kitchen door, warm aromas filled the tiny room. Not only was my bride lovely to look at, but she was a good cook as well. Her lovely smile and welcome gave me the confidence and strength needed to blurt out the words, 'I've lost my job. They've fired me. There aren't any reasons.'

"Jenny must have realized my anguish. Hiding her concern, she calmly took my hand and led me to the chairs by the kitchen table where we both talked for some time about the situation and what financial problems it posed. Our meager funds had been depleted, so it was imperative that I find employment immediately.

"'Try the other mines,' she said, 'there might be some work available at one of them.'

"The next day, I walked from one mine to the next but the answer was always the same, 'no.' Work was available at the mines, I knew that for a fact, but they wouldn't hire me. Was my reputation ruined by a failure to report to work as scheduled? Additional questions came to mind, but it was not until I had the courage to ask the supervisor at the last mine that they were answered. 'Why don't you hire me? I'm strong and work hard. I'm as good as any man you have down there in the shafts.'

"'Your name is Frank Pivik, isn't it?'

"'Yes,' I replied.

"'Well, we don't want any more Piviks around this mine again. Two Pivik brothers were gassed a few months back and now we have a lot of problems because of it. You any relation to them?'



The Sept. 26, 1914 Wedding of Johanna Mivsek and Frances Pivek took place in Superior, Wyoming. Accordion and tuba players took equal billing with the bartender.

"'They were my cousins.'

"'Thought you might be related. Sorry, we don't want any more trouble.' He turned and walked away. The interview was over. Now I was an immigrant in America without a job. To whom would I turn now?

"'What would I do? Where would I go? Mining was the only work a foreigner could do out here in Wyoming. I was barely learning the language. What kind of work could I do that didn't require good English? America was big; there must be jobs out there somewhere. Maybe Uncle Jaka could help me; he was employed at a sawmill in Hudson, about eighty miles north. I decided to go to Hudson.

"There wasn't a train, nor any roads to Hudson, and my horses had been sold to obtain money for the wedding; so without any funds and transportation my only option was to walk. Jenny remained in Rock Springs, while a friend and I began the journey, on foot, through the wilderness. Our journey began at six in the evening, walking until midnight, when we made our bed on the ground and slept till daybreak. We awakened early the next morning, ate what food we had brought with us, and continued to walk the entire day until we rested that night in the camp of a sheep herder. Our legs began to ache, and the muscles in our legs cramped at times. It was a luxury to rest as we were so tired it seemed we couldn't go a step further. It felt so good when we took off our shoes to rest our swollen feet. The next day we started off again, a little refreshed, but still feeling the ache in our tired limbs. Our pace began to slow down a little, while the miles seemed to be getting longer. Had it not been for the companionship of my friend and the breathtaking view, the trip would have been miserable, but we two unemployed immigrants were still able to fantasize about the possibilities of employment and our future in America. After all, weren't the streets paved with gold? We finally reached the small town of South Pass City, and from there walked the road to Atlantic City where we spent the night. On the last day of our four-day trek, we trudged on to Lander, and finally reached our destination of Hudson in the evening.

"I remained in Hudson only a few days, having found no work and being very lonely without my bride. Taking my pistol for protection and some crackers for food, I began my return trip to Superior, this time alone. Uncle Jaka advised me to stop at South Pass City and look up his friend, Mr. Dolance, who worked in a gold mine. I went along with his suggestion and, after meeting Mr. Dolance, was assured that a job would be available

for me if I remained there, or if I would return with my wife.

"There was no doubt that this was a typical western mining camp as there were no homes or apartments. Most of the miners simply pitched tents close to the mine entrance. Jenny could hardly be expected to adjust to this type of life, so I continued walking south recalling, on those long lonely miles, the stories my Grandparelated to me of his experiences while walking from the Turkish border many years before.

"Continuing on through woods and fields became a tiring trip, but a beautiful one. Forest animals and hundreds of antelopes were silouetted against the beautiful mountains in the distance. Clear water in the unpolluted rivers glistened and was so refreshing as I bent down to cool my warm face and drink simultaneously. As I lay alone at night, before drifting off to sleep, I could hear coyotes howl in the distance and wondered if their sound might be prompted by Indian rustlings through the brush.

"After safely returning to Superior, my lovely bride and I moved to Gun, Wyoming, where we lived for a short time, and then on to Quiely where I also worked as a miner.

"In 1916, we received a letter from my friend, Anton Vehar, who told us jobs were plentiful in Cleveland. Jenny and I, along with Charlie and Francka Hobe, sold our meager possessions and took the train to Cleveland. Jenny and I each got a job in a bolts factory where we worked until the flu epidemic, which hit most of the country, and left me sick for three months.

"We decided to get out of the city and back into the country fresh air by moving to the western Pennsylvania coal mine area. It was here that our five youngsters were born — Francel, Štefanka, Rudy, Stanley, and Alberta. To Jenny, the security of our family became a prime importance and, after being offered safer and steadier work at the Duquesne Light and Power Plant along the Allegheny River, I decided to leave the dark damp shafts forever. For thirteen years, I worked the midnight shift,

walking three miles to and from work until my retirement in 1956. Well, you know the rest of my life from here, Rudy..."

"Dad, didn't you ever miss anything about Slovenia?"

"The only thing that I would like to hear again is the call of the cuckoo that I recall hearing in my youth. This strange bird lives in the dense forest, and his lovely song can be heard in the springtime for only about two months. Then it loses its voice and is seldom seen again."

"Wouldn't you ever like to return to Slovenia again. We could go together?"

"After sixty-five years in America, I feel this is my real home. I have never wished to return to my homeland. Even though streets in America were not paved with gold and everyone had his share of trouble getting started, there was still more hope for the average man to make a decent life for himself and his family. The majority of immigrants remained in the States, so it must have been a better place to live, otherwise they would all have returned home.

"As a farm boy, I lived mostly on sour milk, sauerkraut, turnips, potatoes, corn meal, and buckwheat crumbles. Food was scarce, and there wasn't the variety of food available as there is in America. Another thing to remember is that my "home" was with relatives, or at the place where I worked from the age of eight. I had left Slovenia empty-handed, with bad memories of my youth. My life had been a constant struggle just to exist, with very little pay for my hard work. You see, there is no reason for me to return. This is the land I love. I am a citizen of America and am grateful to this country which gave me, a man without a formal education, a chance to make good."

The End

**NOTE:** Many thanks to Rudy Pivik of Cleveland, Ohio for interviewing his father and mother who live in the Pittsburgh area. Mrs. Rudy Pivik is a member of Br. No. 21 in Cleveland.

## THE 3 MMM'S MEMBERSHIP CAMPAIGN

We have 3 MMM's in our Zveza who are being honored in the current Membership Campaign. They are

† **Marie Prislant Founder**

**Mary Bostian, Past President**

**Mary (Mayme) Muller, National President**

Let's get busy signing up some new members for this campaign and if you know anyone named Marie, Mary or Mayme, she'll get a year's free assessment when she enrolls as a member of the Slovenian Women's Union!

Cash Prizes for all workers: \$1.00 for each new Class B member; 50¢ for each new Class A member and 25¢ for each new Junior Member.

Applications are available from your Secretary. Just bring your prospective member to the next branch meeting and sign her up there!

Campaign is on until March 31, 1980!

## Happy Holidays

*May God bless each and everyone of you with good health and happiness!*

**ANN MODIZ, State President  
WISCONSIN**

*Thank you,  
Mrs. Pachak!*



Another tradition that comes with Christmas is the generous spirit of our pioneer officer, Mrs. Anna Pachak of Pueblo, Co. who has sent us a page of advertisements, in keeping with her custom each holiday season. Dear Mrs. Pachak. We thank you for your loyal support. She says it's her gift to ZARJA.

Merry Christmas & Happy New Year!

# PACHAK HARDWARE & FURNITURE

Scotts Lawn Products  
Fishing Tackle, Guns & Ammunition,  
Sherwin Williams Paints, Armstrong  
Rugs and Floor Covering, Model  
Airplane Supplies

Phone: 564-5638

320-322 W. Northern Ave.

PUEBLO, COLORADO

*John and Ann Pachak*

*William, Elsie and Cheryl Pachak*



TO ALL MEMBERS OF  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION!

HAPPY HOLIDAYS

# ALMONT

GEORGE F. MCCARTHY  
PUEBLO • 401 BROADWAY



*Christmas  
Greetings*

## SO-LO DISCOUNT FOODS

1245 Spruce

PUEBLO, COLORADO

Pueblo Creager Stores, Inc.



*A Christmas Blessing!*

## KLAMM'S SHELL

*Chinese Food — Fried Chicken  
Steaks — Chops — Seafoods — Beer  
Mixed Drinks*

Orders to go 564-8595

RESTAURANT - BAR

11 a.m. - 9 p.m. 7 a.m. - 2 a.m.  
564-8595 Closed Wednesday 564-9812

424 West Northern Ave. Pueblo, Colo.





# SLOVENIAN DAY FESTIVAL IN CHICAGO

Congratulations to Ludwig and Corinne Leskovar and the Slovenian-American Radio Club on the success of their "Slovenian Day" festival, held on October 27, 1979. The activities took place at St. Stephen's Hall in Chicago, Illinois.

Heading off the program with a welcoming speech in both Slovenian and English were President of the SARC, Lud Leskovar and his wife Corinne, who is also Editor-in-Chief of Zarja — The Dawn. Following that, Michela Simrayh of Lemont led us in the singing of both the American and Slovenian National Anthems. Next came the traditional proclamation of Slovenian Day in English and Slovenian by Miss Julie Kacin, Gosposdična of 1979. Four previous Gosposdičnas, Mimi Leskovar (1975), Barbka Remec (1976), Magda Simrayh (1977), and Naomi Trinko (1978), then joined Julie on stage, each dressed in a costume native to different part of Slovenia, and were serenaded by Vinko Rigler, Jr. Next in the program were the senior SARC dancers, already known for the talent, who performed admirably, as is usual in their case. This event marked the fifth year anniversary of the group, directed by Corinne. Slovenska Pesem Chorus, directed by Rev. Dr. Vendelin



**Slovenian Folk Dancers on stage at the Slovenian Day Festival in Chicago.**

Spendov, OFM, then performed numbers from their repertoire. The highlight of the program, in our opinion, was the act done by Mladi Harmonikarji, a group of extremely talented teenagers from Cleveland, Ohio. Under the direction of Mr. Rudy Knez, the group dazzled us with a beautiful selection of Slovenian folk songs and modern songs, performed with a talent usually rare in children and teenagers. The SARC junior dancers, directed by Magda Simrayh, celebrated their first anniversary by performing excellently. The France Preseren Chorus sang beautifully for us, also. A new singing group, a quartette composed of Frances Martincic, Nandi Puc, Dawn Vidmar and Frieda Arko, also did a wonderful job. A short vignette, the Happy Cowherd, was performed by SARC dancers, John Vidmar, Joze Rus, D. and E. Gorshe, and little Peter Gorenc. The program was finalized by Mladi Harmonikarji and their performance of "Veseli Ribenčan" when, low and behold, the Ribenčan himself came on stage in the person of Herman Simrayh. Music for dancing after the program was provided by Janez Arko and his orchestra.

We must give much credit to Mr. & Mrs. Leskovar, who through their hard work and dedication, made the celebration of the 61st anniversary of Slovenian independence and 29th anniversary of the Radio Program a success. It's people like them who make a parish and community better by encouraging ethnic activities and a pride in our homeland, Slovenia. We thank you, Lud and Corinne, for a wonderful evening. You're two wonderful people!

Members of Br. 2  
J. Z. & P. A. Z.

## ACTIVITIES

### NO. 1, SHEBOYGAN, WIS.

The October meeting was fairly well attended.

Six months financial report was given by the secretary.

A letter was read from the national secretary, Olga Ancel in which facts on the new campaign were given. It began April 1 and will end March 31, 1980 and has been named the 3-M CAMPAIGN. All new members with the name of Marie, Mary or Mayme will be free of dues for the first year. Also there was a reminder on the increased assessment beginning January 1, 1980 (see September Zarja issue.)

The card party report was read. Our appreciation and gratitude to Pat Jachinski, Chairman, for all her efforts and to all the ladies who helped in every way to make this event such a success.

Motions were made and seconded to make donations to the Wisconsin Lung Association for Christmas Seals and to the Sheboygan United Way.

The annual Christmas dinner-meeting will be held December 16th at John's Supper Club. Meeting will open at 2 P.M. The officers are hoping for a good attendance. Please do come.

My appreciation to all who in their way expressed sympathy upon loss of my dear mother. God bless you all!

Blessed Holidays.

MARGARET FISCHER  
Reporter

\*\*\*\*\*

### *Deepest Sympathy to Dr. Kern's Family*

Dr. Frank J. Kern was a "Man of All Seasons" in that his accomplishments were wide ranging, from literary and journalistic work, to the career of a practicing physician. Dr. Kern occupied offices on St. Clair Ave. in Cleveland for many, many years and was a leader in the Slovenian community there.

His Slovenian Dictionary and Reader were in popular use and are now collector's pieces. He was a writer for ZARJA in the years past and we heard from him in July when he extended his compliments on the 50th anniversary.

To his family, our heartfelt sympathy.

\*\*\*\*\*

## Wisconsin Branches at Willard Conclave

The Willard Branch 102 of the Slovenian Women's Union again hosted the state convention Sept. 16th. Mary and Vitko Stuart were decked out in the holiday costumes of Slovenian to greet the four chartered buses and others arriving by car. The main convention activities were held in the Holy Family Catholic Church annex.

Welcoming the people in the convention hall was the president of the Willard branch, Jo Artac. She turned the meeting over to Ann Modiz, Sheboygan, the state president.

Special recognition was given to two of the local charter members, Anna Volovsek and Mary Lesar and also, Ann Boh, mother of the year.

Each of the reports were given with Elsie Perko giving the local report; while others were given from Milwaukee, Sheboygan and West Allis.

Discussion followed and membership and the increase in dues as major topics. It was recommended that each branch send a letter advising choices of Slovenian priests who would be able to convey a message in the Slovenian language and be the spiritual adviser for the Union. Later a prayer was offered for the recent spiritual adviser, the late Fr. Klavdij Okorn.

Anne Kompare, the national vice president from South Chicago, spoke briefly to the group and brought greetings from the national office. The report of the 1978 convention was given by Rose Schubert, West Allis, and reports were reviewed from the 18th triennial convention, held in Duluth in May.

A telephoned message was relayed to the convention floor from Mary Muller, Chicago, National President.

At 11:30 a.m., the entire group left the convention hall to attend Mass in the Holy Family Church with Fr. James Lesczynski as the celebrant. The 24 member Slovenian choir, with Margaret Gosar at the organ, sang in the Slovene language during the Mass. On the wall beyond the choir, a hanging proclaimed, "He who sings prays twice." At the altar was a large floral arrangement of red and white carnations. The red carnation is the national flower of Slovenia.

The women served a typical Slovenian festival dinner with chicken, ham and the ever popular potica, a rich bread made in a spiral and filled with honey and ground nuts. Immediately following the dinner, Fr. Lesczynski drew the names for awarding the afghans and numerous door prizes.

Ann Modiz was re-elected to her position of state president. She had completed a three year term.

Florence Garbush was the guest speaker for the afternoon. She had written a feature on Willard which had appeared in the July issue of "Wisconsin Weekend." In telling the women they were all writers, she encouraged them to write to their children and grandchildren rather than telephone so they would have a way of preserving the family history.

Taking up the flags used in the table decorations, John Snedic pointed out the use of red, white and blue in both the American and the Slovenian flags. He also talked briefly on the Slovenska Družba, the local social club of the Slovenians.

After adjourning, several members of a Sheboygan Polka Orchestra and local musicians joined together to play for dancing at the church shelter across the street.

The next convention will be held at St. John's Church in Milwaukee in 1980.

(from Willard newspaper.)

---

### NO. 2, CHICAGO, ILL.

Here it is, December, and the year near its end. But, the memories of all the events that have taken place thru the year will be cherished.

Election of officers was held at our Oct. meeting with 50 members present. Our slate for 1980 will be installed at the January meeting. They were all elected unanimously as follows: President, Maggie Hujbar, 927-6532. Vice-President, Ann Mladic, VI 7-6732; Secretary, Jean Zubek, 243-4738; Treasurer, Lill Putzell, 484-5573; Rec. Secretary, Yours Truly, Ann Scieszka, 421-0785. If any information is needed, please don't hesitate on calling any of the officers.

Our branch was well represented at the Illinois-Indiana State Convention. Angela Nico of Br. 89 was elected as our State President. Anne Vucko, our out-going president declined the nomination. Anne did a very good job. Thank you, Ann.

Corinne Leskovar gave a Eulogy in honor of Mrs. Prislant and Fr. Claude and a touching hymn was sung by Frances Gorisek.

The food and entertainment was enjoyed by all.

Congratulations to our ZARJA Editor and her husband, Lud Leskovar on their 29th year of radio broadcasting on the Slovenian Radio Program of Chicago. Among the people attending their celebration Oct. 27th was Frances Jasbec who now lives in Utah. She planned on a visit with all her old friends and to be with us for the Penny Social.

Our members on the sick list are Mrs. Elsie Melissa and Irene Gibas, hospitalized for surgery. We wish them a speedy recovery. Mrs. Matilda Sever passed away after a lingering illness. Let us remember her in our prayers.

Our anniversary mass will be on Thursday, Dec. 13th at 7:00 pm at St. Stephen's church. Christmas dinner will take place afterward in the church hall. We hope to see you all there. It will be very enjoyable for all. Bring a grab bag gift, if you wish, for 3.00 value. Come prepared to have a good time.

The officers wish you all a blessed Christmas and a New Year that will bring you much joy and happiness.

ANN SCIESZKA

### NO. 12, MILWAUKEE, WIS.

My report will be short because I wasn't able to be at the meeting and neither was the President, Stavia, or a few more of the regulars.

The meeting was well attended and prayers were said for our deceased Mary Starich (not the auditor) and Ann Prebegich, both of whom were buried while I was in the hospital and when I got home after three weeks, we heard of the passing of another of our very active and generous members, Rose Alpner who also was a regular attendant when her strength permitted. She will be sadly missed. Anne and Mary were both in nursing homes when they passed away. Our deepest sympathy to members and friends of all three old-time members.

The meeting was brief as there really wasn't much to discuss and though the members decided to wait until I'm back, Jo Wilhelm offered to pick me up for November meeting as I would be strong enough by then, but not able to drive my car. I am really sorry I missed October's meeting.

I heard they had a nicely set table for Halloween which Jo always prepares. Marie Brekan baked a strudel and Pauline Schweigel donated wine. Numerous prizes were also donated. To close the meeting, prayers were offered as usual and they even prayed for my speedy recovery. Thank you all.

The afternoon wouldn't be complete without the usual game and more time was spent with it; I understand they all enjoyed the afternoon. I wish to thank all the members who sent me beautiful cards, offered prayers and Get Well Wishes. If all this helps to speed a good recovery, I just can't miss. I know what comfort it is as well as the pleasant visits many of you made. I sincerely thank you and hope you know that it all helped to make my days in the hospital pleasant ones. I'm doing really well now and have no more arthritic pain and I'm walking with a cane. God bless you, all.

MARY DEZMAN



#### NO. 13, SAN FRANCISCO, CA.

We must correct an error in a previous article; altho our dear Kate and Ed Lampe appear to be honeymooners, actually, they have been married 45 years, not 4 years as was printed. Happy 45th anniversary, dear Ed and Kate.

The Reno trip proved again to be a huge success, of course, most came home with an empty purse. I simply cannot understand with all the temptation to win, we so seldom are lucky! ONE OF THESE DAYS!

Thanks, Jo Aiuto, for all your work and planning to make these good times possible. Our prsident is one swell gal.

We are so happy that our ALBINA NOVAK MEMORIAL DAY is now a reality. We are happy to have been instrumental in suggesting this day of prayer for a really wonderful lady who should be

in our minds and prayers often for her years of diligent work in Zveza. We will never forget Albina Novak!

Sympathy to the family of Marie Prisland. The loss of a mother somehow leaves a void, never again to be filled. To have been responsible

Holiday greetings to all. May your holidays be the best ever and 1980 a year of happiness, love and fulfillment.

Many people have asked who I am. So, I am the daughter of Frank and Katie Pechaver, wife of Joe Chiodo. Not much to tell, I'm just me!

FRAN CHIODO

#### NO. 14, EUCLID, OHIO

Our September and October meetings were very well attended and everyone seemed to enjoy them. We discussed the recent Combined Branches Bazaar at which we had a booth and sold many lovely hand-made articles. I enjoyed the Strudel demonstrations by Anna Markovich and Frances Seitz. Frances had our Branch No. 14 Junior Baton Twirler, Marijo Frallo try her hand at making strudel dough. Marijo did a good job. It was very nice to see members from other branches at the bazaar. I haven't seen some of them since the last bazaar.

Our member, Mary Ann Globokar was married to Kevin Blakely on September 7, at Our Lady of Perpetual Help Church. She is the daughter of Mitzi & Vince Globokar and granddaughter of Margaret Tomazin. We wish the young couple every happiness in their new life together.

Congratulations to Mary Fakult who became a grandmother again, to Olga Ozanich and Katie Jacob who became Great-Grandmothers, and to Mille Sadar on the marriage of her son recently. Congratulations again to Mitzi & Vince Globokar who became first time grandparents when their son, Vince, Jr., and his wife Ginny had a baby boy on September 24, 1979, this occasion made Margaret Tomazin a great-grandmother again, too.

It was decided at our last meeting that we will again have a Christmas dinner at our December meeting. For more information call our secretary, Vera Bajec, 481-7473.

On the sick list are: Jennie Ivancic, Louise Reya, Lena Vidulic and Frances Merela was in a car accident recently. Louise Kratozil is now residing at Manor Care Nursing Home in Willoughby, Ohio. Also hospitalized recently were Joe Bajec, husband of our secretary and Jim

Fitzthum, husband of our member Jennie Fitzthum. Our best wishes and prayers are with them. Hope they will be feeling better soon.

Deepest sympathies to the family relatives and friends of our member Amelia Povirk who died recently. Our sympathies to Lucille Korencic on the death of her mother-in-law, and we were sorry to hear that Frances Seitz's son Leonard Kurre passed away and the death of our Zveza's founder, Marie Prisland. May the souls of the deceased rest in peace and may the perpetual light shine upon them.

Please check your assessment books and bring your payments up-to-date, it's getting to be the end of the year and your cooperation will be greatly appreciated by our secretary.

To all with birthdays and anniversaries, our best wishes, may the good Lord bless you all!

Happy Holidays to everyone.

ANTOINETTE ZABUKOVEC

#### NO. 16, SOUTH CHICAGO, ILL.

At our October meeting a report was given by delegate Marge Prebil on the Illinois-Indiana State convention. Twenty members shared a bus with Br. 95 for the trip to Oglesby. A delightful day was spent enjoying the warm hospitality of Br. 85, DePue and Br. 89, Oglesby, in the company of many friends. We were proud to have our members, Marge Prebil and Gladys Buck, appear on the program in a "Half and Pol" skit.

Our branch hopes to be represented at Heritage Day next June in Joliet, Ill. Start searching through your trunks for memorabilia to be exhibited there.

Led by our president, Marge Prebil, we held a short prayer service for founder Mrs. Marie Prisland. The members voted to send a donation to the Scholarship Fund in her memory.

Two new members, Mary Ann Skibbie and daughter Donna, were present at the October meeting. The welcome mat is also out for Martina Saindon.

Sunshine prizes went to Edna Winters and Gladys Buck. Helen Gornick faithfully handles our sunshine collection, games at our meetings and our greeting card list. Get well messages were sent to Evelia Sosnowski, Julia Vrllich and Frances Wine.

Sylvia Spretnjak, Dolores Franko, Ann Marie Kaminski and Mary Krznicar took over the kitchen chores to serve the delicious refreshments brought by birthday celebrants, Andrea Kral, Dorothy Perko, Phyllis Perko, Millie Skul



and Edna Winters. Many happy returns!

Sincere sympathy is sent to Tina Zibert of West Allis, Wisconsin upon the death of her brother-in-law, Millard Wagner.

Our heartfelt condolences are extended to the family of Frances Kaczmarczyk who died on Oct. 14th. She is survived by her husband, Tony, and son Anthony (Joan) and three grandchildren, four brothers and three sisters. Funeral Mass was at St. Francis de Sales church with internment at Holy Cross cemetery. Honorary pall bearers were Gladys Buck, Mary Krzmaric, Anna Lustig, Mary Pelozo, Phyllis Perko, Marge Prebil and Sylvia Spretnjak. Frances was a member for forty three years and her sister, Lena Fasciana, also belongs to our branch.

Congratulations to Jean Franko who was inducted into the Academy of Humanitarians a "unique institution of citizens who have given extraordinary public service to their community". The investiture dinner was at Vogel's restaurant on October 10, 1979. Jean was honored for her contributions to St. George's church and her work with disabled veterans. She has logged over 7000 hours of volunteer work in a veteran's hospital.

We hope to see you all at the Christmas party at the Villa Cosenza on December 13th. Cocktails at six and dinner at seven.

Greetings to all our friends for a joyous Christmas and a new year of peace and happiness.

MARGE SPRETNJAK,  
Reporter

#### NO. 17, WEST ALLIS, WIS.

Christmas Day greeting can only convey or tell you a very small part of the deep affection which grows day by day for you, dear members, in my heart. Let us give thanks to God upon this Christmas Day.

Frances and John Knafelc have decided to settle in Peoria, Arizona. For the past few years, they have been enjoying the climate and surroundings there and have now decided to make it their permanent home. We will miss them but wish them good luck, good health and happiness in their new location. Keep in touch with your many friends here.

Our heartiest congratulations and best wishes for much happiness to the following couples who recently married: Dr. Jan Morea Jensen, daughter of Mr. & Mrs. Gordon Jensen of Lombard, Ill. to Gregory J. Johnson, son of Mr. & Mrs.

Chester Johnson of West Milw. owners of the Greenfield Floral Shop. To Miss Bette Sheahan, daughter of Mr. & Mrs. Patrick Sheahan to Scott Schubert, son of Mr. & Mrs. John Schubert. His mother, Rose, is our recording secretary for quite a few years. Miss Donna Prijic on Sept. 9th married John Yakosh, son of Mr. & Mrs. John Yakosh. The best of luck to you all.

A thank you note to Mrs. Mary Grash for her telephone call and card by which she sent her best wishes to all of the members from her home in Englewood, Fla. The officers and members were very pleased to hear from her and they in turn send best wishes and love to her and her loved ones, with a very happy Christmas wish, too.

Best wishes are extended to all the shut-ins and sick members. Please try to visit them or send a card instead. December being the important month, I am going to remind you members that the annual meeting will commence at 2:00 p.m. on Sunday, Dec. 16th with regular and new business and elections of officers for the coming year. We will also have our social activity with the exchange of 1.25 gifts, distribution of children's Christmas gifts and lunch with cake, cookies, coffee. Please try to come.

Members, kindly check your dues books and those in arrears please bring them up to date with the close of the year. 1980 reminder: dues are raised 25 cents a month in all adult classes. Juvenile dues are 10 cents more per month, total of 2.40 per year.

Merry Christmas and with it good health, good luck and happiness in the New Year.

MARIE FLORYAN  
Secretary

#### NO. 20, JOLIET, ILL.

The members will meet in St. Joseph's Church on Sunday, December 16, 1979 for the 12:30 pm Mass which is being offered for our deceased organizer Marie Priland.

After the Mass the meeting will be held in the Home Office at which time election of officers will take place and the calendar of events for 1980 will be presented.

Following the meeting there will be a Christmas Party for the Junior and Senior members. Santa Claus will be distributing gifts. There will be

entertainment, food and music. Start your Christmas joy early and join us on December 16.

We want to thank the hostesses branches of the Illinois State Convention Branch 85 Peru, Ill. and Branch 89, Oglesby, Ill. for their cordial hospitality and Rev. Bernard Horzen for his inspiring message. The Joliet delegation included our spiritual advisor Rev. David Stalzer, Ed Stonich, Steve Malnerick, and 29 members.

Get Well Wishes are extended to Victoria Rocks, Jo Lustick, Anna Kraus, Johanna Krall and Molly Molek.

Our sympathies to Mary Rudman, our Bowling Reporter, on the death of her husband, John and to JoAnn Stukel on the death of her father, Francis Borio.

We wish to announce that the Slovenian women's Union Midwest Bowling Tournament will be held in Joliet in early Spring.

On Friday, October 5, many members gathered at Grant Park in Chicago and participated in the Mass vugfbrated by Pope John Paul II. How fortunate that they have had this once in a lifetime opportunity! Each one was filled with mixed emotions and inner peace.

High praise was ejaculated by the members who attended the Slovenian Day program in Chicago sponsored by the Slovenian-American Radio Club on Saturday, October 27, 1979 under the leadership of Corinne and Lud Leskovar.

Ghosts, goblins and witches hovered outside Secretary Agnes Lovati's home on the eve of October 26, while inside, Junior members in costume were enjoying games, surprise awards and refreshments. Thanks to Judy and Kathy Lovati for producing such a spooky and fun-filled Halloween Party!

As previously revealed the Slovenian Heritage Day will be held in Joliet, Ill. on Sunday, June 22 at St. Joseph's Park. The Heritage Committee announced that letters inviting entertainers, exhibitors and demonstrators were prepared. Plans also include a project to make money and tickets will be distributed by the 1st of the year. Proceeds will provide operating capital that will be needed to cover early expenses.

May the Blessings of the Christ Child be with you now and through the New Year.

JOSEPHINE ERJAVEC



**NO. 20, BOWLING NEWS  
JOLIET, ILL.**

Team Standings: 1) Merichka's Restaurant, 2) Slovenian Home, 3) Dames Funeral, 4) Crow's Nest Restaurant, 5) Tezak Funeral, 6) North West Club.

Individual Average Leaders: 1) Marge Gasparich 169, 2) Marj Wajchert 159, 3) Betty Fassiotto 156, 4) Judy Derlinga 154, 5) Vicki Bernikas 154, 6) L. Rothlisberger 147.

Hi Individual Single Game: 1) J. Derlinga 223, 2) M. Wajchert 212, 3) V. Bernikas 205, 4) M. Gasparich 203. Hi Individual Series: 1) Gasparich 568, 2) Wajchert 568, 3) Bernikas 553, 4) Derlinga 518.

Splits: Briski 5-7; Putrich 4-10; K. Lovati 2-7 and 5-7; Plankar 3-7-10; Gasparich 3-10; Ellena 4-5-7; Horvat 5-6-10; Demick 5-10; Bernikas 4-5-7; Mlakar 2-10; Fassiotto 3-10; Kobe 3-10; Rudman 6-7 and 3-10.

Halloween Party was held at Rival's Club Rooms and prizes were awarded for the funniest costumes. I'm sure everyone had a nice time as usual.

The S.W.U. Bowling Tournament will be held in Joliet some time in March. I will have more in my next report.

My family and I want to thank all our relatives, friends, S.W.U. members and Bowlers for all the masses, floral gifts and sympathetic messages we received after the unexpected death of my husband, John. You have the nicest ways of showing you care. Thank you.

My daughters wish to be included in this note; they are, Dolores (Mrs. Glen) Narducci, Pat (Mrs. Thomas) Tomac and Kay (Mrs. Ray) Mores and our wonderful 15 grandsons and granddaughters who say thanks for being so nice to their grandparents.

This is it for now. Hoping to have more news next time. May God be willing.

MARY RUDMAN

**NO. 22, BRADLEY, ILL.**

The State Convention at Oglesby is past but not forgotten. Compliments are in order for all involved for a most orderly, progressive and entertaining program and day. We will be looking forward to our next convention in South Chicago.

Congratulations and best wishes to our new State President, Angelina Nico, and grand honors to our

retiring President, Ann Vucko, for all her past endeavors.

Congratulations, also, to Corinne Leskovar, who with her husband, Lud, will be celebrating 29 years promoting ethnic spirit and tradition on the Chicago Slovenian radio program. Heard and saw you on Eddie Korosa's TV program. You and your youthful dancing group made a very good appearance. (Thank you. C.)

Our meeting on October 23rd was held at the home of Mary Rittmanic with yours truly as co-hostess. It was very lively and productive.

Several members appeared in Halloween costumes to add spirit and humor to the evening. Ann Richards was a darling "Raggedy Ann" and Ann LaMontagne was a combination of cheerleader, jogger, and gentleman ball-player all in one.

A tribute from the National Board in memory of Marie Priland, our Zveza founder, was read. We want to extend our sympathy to her family and to all the Zveza members for the loss of our dynamic leader, who exemplified the true spirit of our heritage and spent most of her life promoting our heritage. A donation for a memorial for her was approved. Her good spirit and intentions will live forever in our organizational memories.

Plans for our Christmas party were finalized. We will dine together at the Cliff House on Sunday, the 16th. The meeting will follow at the home of Ann Richards.

Happy birthday to all members celebrating in December and January. The best of health to you and also to our ailing members.

We want to extend Christmas greetings to all our Zveza members. May your hearts be full of the spirit of love for God and mankind, for peace on earth and good will to man.

Hoping your dreams and desires for a good life will be fulfilled in the New Year, 1980.

MARGARET PLANTON  
Reporter

**NO. 24, LA SALLE, ILL.**

The recent visit of Pope John Paul II to Chicago was certainly an important time and especially so for three of our members. Agnes Ostrowski, Teresa Gende and myself were fortunate in that we were able to get seats on buses which were chartered by churches in our neighbor city of Peru. My two sons and a daughter-in-law were with me also. I felt as I'm sure most everyone did, that the crowds might be frightening; we might have to walk

long distances; it might rain or get cold; we might get hungry or thirsty; but none of that mattered — we were making a pilgrimage to pray with our Holy Father, and after it was all over we found it was a comparatively easy day. For a few days goodness reigned through the land as the crime rate in Chicago was down as it was elsewhere where the Pope had been.

On Sunday, October 7th, twelve of our members (and one husband) were in attendance at the Illinois-Indiana State Convention in Oglesby. Branch No. 85, Depus, and Branch No. 89 of Oglesby are to be complimented on their expertise at handling a group as large as this one. As our delegate, I enjoyed every minute of the convention. Everyone appreciated the explanation regarding the increase in dues. We can now better accept the increase. Congratulations to our new State President, Angela Nico of Branch No. 89. She is a most capable lady. We wish Ann Vucko, retiring State President, much happiness and thank her for a job well-done. The walk to Holy Family Church for noon Mass was enjoyable on such a lovely autumn day. Father Bernard's homily made us more proud to be Slovenian and member of the SWU. After a delicious dinner, a memorial service was held for our Founder, Mrs. Priland and Father Claude. Every branch took home many of the lovely door prizes — our group was really lucky with 12 of the 13 of us winning and to top that I was pleasantly surprised to win one of the main prizes. It meant so much to all of us to have the National Officers with us for the Convention. These good ladies give us so much of their time for our SWU, this is just one example, but it is truly appreciated. We learn so much when we get together and I was really impressed with the accomplishments of some of the other groups.

Our October meeting was held on Sunday, October 14th with Vice-President Nellie Mochnik presiding in the absence of President, Mary Gramc who was in Las Vegas. It was reported that Secretary Wanita Helmer has a supply of cookbooks which will make nice Christmas presents. Members will attend Mass and receive Communion on Sunday, November 4th in remembrance of Albina Novak and other deceased members of our organization. Rev. Richard Fitzsimmons, pastor of Resurrection Church, will serve as our Spiritual Director due to the retirement of Rev. Michael Zeleznikar.

We offer our sympathy to member Frances Puetz whose husband,

Edward passed away in October, after a lengthy illness. He is also survived by a son and daughter.

Mrs. Christine Dernach is in IVC Hospital in Peru recuperating from surgery. She recently took a bad fall and fractured her hip. We have also heard that Mary Pyszka has been ill. We hope that she is feeling better.

The news that Hermine Dicke will have a new cookbook entitled (what else but?) "POTS & PANS" is causing quite a stir among our members. We can hardly wait until it is ready. Whenever any of us get together you'll hear "Did you try the recipe for such and such that was in the last issue of the Zarja?" It seems that these tested recipes are great favorites with our members when they entertain their club members and special treats for their families. This is probably the most popular feature in the Zarja.

Our branch Christmas Party will be held in the La Salle Catholic School on the first Sunday in December at two p.m. Each member will bring some goodies to pass and we'll have a good time. We will have election of officers at our January meeting. Come and join us at these two special meetings.

Best wishes to all for a Merry Christmas and a most Prosperous Happy New Year.

ANNE MARIE WANGLER  
Reporter

### NO. 32, EUCLID, OHIO

Our president, Ceal Znidar opened the meeting with prayer and we included a special one for Marie Priland. May she rest in peace.

President was pleased with the turn out for our 50th anniversary. We all agreed with her. Yours truly thanks our Editor for working so hard that the Oct. Zarja came out before the 50th anniversary. There was a lot of hard work and good will. (It's a pleasure. C.L.)

We thank our officers and committees and not forgotten is Albert Comenshek, secretary's husband, for all he and Josephine did for us. The food was delicious and Vadnal's Orchestra played very well. We were glad that Mrs. Mary Bostian was feeling well enough to help out as MC. It could have been a lot better if the microphone wouldn't have slipped up. If you are not sure that your name was mentioned properly, it was the fault of the lights and mikes. Sorry. We all make mistakes. As Benjamin Franklin said, no gains without pains.

Ceal Znidar and our treasurer who

helped out were prepared for any eventuality.

We had a good crowd and thank our choral club for singing also.

Our sympathy to the Voinovich family on the loss of their daughter, Molly and to Eleanor Jeran and Esther Garbincus on the passing of their sister-in-law.

Frances Kozar is leaving us and moving to Florida for health reasons.

Don't forget that our Christmas party will be a pot luck with ham baked by our president. There will be other refreshments.

In closing, we wish Corinne and all other National Officers a Merry Christmas, and a Happy New Year. Relax now - the busy year of 1979 is almost over. God bless you all.

ANN TEKAVEC  
Reporter

### NO. 33, DULUTH, MINN.

We had 41 members at our "Dinner Out" at the Buffalo House.

Our Christmas Meeting will be Dec. 5th at which time a Penny Social will be held.

Members who have been on the sick list are: Ann Podgorsek, Rosemary Donald, Liz Smolnikar, Mary Bartl and Gert Puchalla.

New grandmothers are Shirley Hoppenyan and Ann Clark. Ruth Foley was "Mother of a Bride." Congratulations.

Happy Holidays.

LOIS M. PELANDER

### NO. 34, SOUDAN, MINN.

Branch No. 34, Soudan, Minnesota, celebrated their 50th anniversary on Tuesday, October 16, 1979, with 25 members present.

Branch No. 34, was organized by Mrs. Frances Loushin of Soudan on October 6, 1929, two of our members who were in the original group of 18 ladies are Mary Pahula, who was secretary-treasurer for 50 years, resigning only because of illness; and Mrs. Joseph (Mary) Gornick. Others from the first group who are still living are Mrs. Frank (Mary) Tekautz, who resides at the nursing home in Ely; Sr. Boniface (Mary Dragavon) who resides in Massachusetts; and Mrs. Albert (Mary Planon) Hoppa, of Tower Mn.

The celebration started with a 5:30 Mass, with Fr. George Kryspin as celebrant; Donna Ray was organist. The Minnesota State President of

SWU, Mrs. John (Victoria) Bobence was the reader at Mass; Mrs. Frank (Angela) Planton and Mrs. Joseph (Mary) Gornick presented the offertory gifts. The president of Branch No. 34, Adeline Mustonen, presented red carnations, the national flower of Slovenia, to Victoria, Angela, Mary and our charter member, Mary Pahula as gifts from the lodge. After Mass a delicious ham dinner was served in the parish hall, with garden flowers and gold candles decorating the tables. The president had typed a short history (po malo zgodovina) of the lodge and it was read after dinner, each member was presented with a copy for a remembrance. Mrs. Charles (Helen) Adkisson presented the branch a gavel in memory of her mother, Mrs. Ludwig (Helen) Mesojedec, who was a trustee when the lodge started. Minnesota President, Victoria Bobence, was called upon to say a few words and she encouraged us to promote our Slovenian heritage and bring more members into our group.

During the social hour, Angela Tekautz, Lorraine Berg, Angeline Grahek, and Helen Ghiabotti were winners; the door prize was donated by Anne Vesel and won by Frances Tanko.

Our meeting in November 15, was at the parish hall, with hostesses Agnes Mattson and Margareit Mesojedec; the door prize was brought by Mary Vollendorf.

ADELINE MUSTONEN,  
Branch No. 34  
Soudan, Mn. 55782

### NO. 38, CHISHOLM, MINN.

The weather did not let us down — it came through with a rip-roaring snow storm the afternoon of November 7th, making roads and streets slippery; but we hardy Minnesota souls, showing our strong allegiance with S.W.U. bundled up and braved the storm to attend the regular meeting. We were 23 strong, a very enthusiastic group. And we wish to commend our "over 90" members, Mary Briski and Frances Setina, who were present. Mrs. Setina had celebrated her 91st birthday on November 6! These Slovenian mothers are the finest examples — we have a lot to learn from them.

At our annual election of officers, the following were elected by unanimous vote: President: Jennie Samsa; Vice-President: Josephine Zupancich, Financial Secretary, Frances Zalec; Recording Secretary, Frances Kelly, Auditors, Rose Niemi, and Lucille Palcich.

## Greetings from your Youth Director

Another Christmas Season is upon us and the end of another year. The United Nations designated 1979 as "The Year of the Child." We really haven't seen too much publicity or action since it was announced at the beginning of the year. I believe that the year was set aside for all of us to stop and think of what is going on around us concerning children.

It is a time to evaluate our past endeavors and make plans for the future. This is the time for all of us who belong to the Slovenian Women's Union to take some time to see if we are using all our potential to encourage our youth members to participate in activities of our organization and to inform them of its purposes and goals. I believe it is a time to make them more aware of our heritage and culture and to inspire them to become helpers in the promotion and growth of our organization. I have heard it said that we can't get more youth members to transfer to the adult group when they are eligible because they aren't interested. I think this is a "cop out" type of reason that we give. It is we who don't want to take the time and effort to tell them about our organization and interest them in our heritage — it is us who are not that interested.

At the Minnesota State Convention, I saw several young girls helping out and they seemed to be enjoying it very much. I stopped to talk to them and they were elated that someone recognized them and talked to them. At our own Branch 35, 50th Anniversary celebration, we had several young members present and I saw how much they seemed to enjoy being a part of the event. We have to include them in some of our activities and make them feel a part of our organization.

It would be my wish for the new year to have every branch elect one person to be in charge of youth. I would like that person to let me know the number of youth members in their organization and the age and activities for youth in their branch. I am hoping to get some response through this article. I hope I don't experience the lack of response that our former youth director, Frances Seitz got. It would prove costly to write each of our branches individual letters so I'd like you to bring this article to the next meeting and discuss it.

It would be a beautiful tribute to our deceased founder Marie Prisland, if we would all make a concerned effort to enroll many more youth members to carry on the goals she set forth when she founded the Slovenian Women's Union. May God Bless all of you this holiday season and may he also grant you good health and happiness in the new year.

ANNA L. HODNIK

## Happiness at Christmas

We are coming to the end of another year, and by this time, most of the important yearly meetings are over and new officers elected. In the new year, projects will be put into effect concerning entertainment, sports, religion, civic and fund-raising, depending on areas and members. Good luck on all new ventures.

After attending the Combined Branches of Cleveland meeting and hearing of each branch affair in the area, it was really surprising to hear of all their accomplishments. They are to be commended on their good work to keep their groups active. Perhaps other combined branches in the country could exchange ideas by getting together periodically.

In the sports field of bowling, the Illinois and Wisconsin areas are the only active groups. The Combined Branches could help by setting up league and plan tournaments with each other.

"HAPPY HOLIDAYS" to the National Officers, our editor, Corinne, all the branches and their officers.

ALBINA UEHLEIN

Director of Women's Activities

GREETINGS  
AT  
*Christmas*  
WITH THE BEST OF  
GOOD WISHES



*J. G. McCarthy Funeral Home*  
329 Goodnight Avenue  
Pueblo, Colorado 81004

Congratulations! The support from our members makes holding office a pleasant experience. Thanks to all.

Our pot luck Christmas party will be held after our meeting on Wednesday, December 5. Because of the party, the meeting will start at 6:30 PM. Pot luck will follow, with Santa Claus distributing the exchange of gifts. Prospective members are invited.

Branch No. 38 extends sincere wishes for a very happy New Year to all members of the Slovenian Women's Union of America.

ANN NUSICH,  
Rec. Sec'y

## ON PARADE!

Ann Tercek, popular president of Br. 50, Cleveland, Ohio and member of the MARIE PRISLAND CADETS, proudly shows us the 1st place trophy received at the East 185th St. Festival, Aug. 5th. Congratulations!





It's a pleasant evening as I write this, but all too soon it will be Christmas. My, time does fly by fast, and with it, comes snow.

As I noted before, our Christmas party will be on Dec. 12th at 6 p.m. Bring a covered dish, a 2.00 gift for exchange and a 1.00 door prize. The main dish will be furnished by the lodge. Come early and help decorate - the more the merrier.

Oct. meeting was attended by 19 members and the birthdays of Jean Yelenc, Theresa Rajher, Frances Tilosanec, Frances Russ and Mary Ploszaj were celebrated. Dessert lunch was served and later cards were played.

Happy Birthday everyone. On our traveling list are Frank and Angie Zgonc and Bill and Agnes Buchar, all vacationing in sunny Florida. Have a good time and soak up a lot of sun.

Lots of happiness to Kenneth Tomazic and Filomina Sullivan who were married Oct. 20th. Ken is the son of our good member, Julia and husband, John Tomazic.

It is with a great deal of sadness that I report the death of our vice-president and long time member, Rose Cerne. Rose passed away on Sept. 27th after a short illness. She has now joined her John in heaven, I am sure. A kinder, more gentle person never lived or practiced her religion with more faith. She leaves brothers, sisters, nieces and nephews and a host of friends who will sorely miss her. May her soul rest in peace.

Here's a beautiful poem, one that Rose surely heard.

*Death stands above me,  
whispering low*

*I know not what in my ear;  
Of his strange language all I know  
is,*

*There is not a word of fear.  
I'll miss you always, Rose.*

To everyone, a Merry Christmas and a Happy New Year.

MARY PLOSZAJ



Hello, ladies. Happy Holidays. Happy Birthday to Frances Zakrajsek, Mary Yemec, Frances Glavic, Julia Ann Lipnos and Donna Stubljer.

We had a nice showing for our Oct. meeting. Surprised Mrs. Simoncic for her 88th birthday. It was great. She even made apple strudel, of course, not knowing it was for HER OWN party. A delicious cake was made by Nickoleta and ice cream was brought by Angela Perko.

Congratulations Ann Baron on becoming a new grandmother again; grandson is Michael.

Hope all our shut-in members will be feeling better and have a nice holiday.

Deepest sympathy to Helen Lipnos on the loss of her husband, Edward. May he rest in peace.

Our Bazaar was successful and we thank all you wonderful ladies for baking and donating articles. Our Grape Festival also was successful. It's all for our Christmas doings. Remember the dates: Dec. 8th, Children's Christmas Party; Dec. 11th, Members' Christmas party. Please keep in touch with me and let me know for sure.

Vesele Božične praznike in srečno novo leto.

MARY LOU PRHNE

#### NO. 43, MILWAUKEE, WIS.

The president opened the meeting with a prayer and old business pertaining to the Fall Poultry Card Party was finalized. Under new business, the Adult Christmas Party was being discussed but not settled as to the time and place. Please call yours truly for information and if you wish to make a reservation. There is difficulty in finding places due to our late decision.

On the sick list we have Lucille Ganzel and Rose Lee Otto who had surgery today. To these two, and all other shut-ins, a speedy recovery.

Chris Kokalj and husband are vacationing in Georgia with their daughter and family who just came back from Germany after many years. Their son-in-law was stationed in Germany and is now back in the States. The Kokaljs made several visits there to see their family.

Christine Stein and Mr. & Mrs.

Yapel just came home from Las Vegas. I hope they made a bundle. The Albert Tratniks are again on the way there for 8 days. After several trips this year, this will be the last. Hope you hit the jack pot, Mitz.

Marge and Jim Peters attended a convention in California and afterward they flew to Vegas. Margie, did you beat the one-arm-bandits?]

Last but most important, please pay your dues for this year and remember the new assessment will start in January of 1980.

Happy Holidays to all.

ROSE KRAEMER  
Secretary

#### NO. 46, ST. LOUIS, MO.

This reporter with husband, Leonard Webb and my sister, Viola Pisoni enjoyed two weeks touring Italy, Yugoslavia and Austria. We visited the birthplace and home of our mother, Louise Barut Mihalich and her sister Mary Staker in Lozica, Slovenia. It is a one hour drive from Trieste, Italy, in a valley below the beautiful Pod Nanos mountain.

A belated birthday to Theresa Franko who had a birthday in September. Also, a happy birthday to Ann Johnson in November and to Eva Hozack in December. God bless them all!

We also want to remember Josephine Ancel who passed away 7 years ago on October 16, 1972, as well as all deceased members and to all of our sick. Members of Branch No. 46 express deepest sympathy to the family of our founder and honorary president, Mrs. Priland, who devoted her life in promoting Slovenian heritage and Christian fellowship.

We will have our Christmas party December 2 at 1 o'clock at Marie Gardner's home. All of the ladies want to thank Marie for being so kind to let us have the party at her home. Each member will bring some food and dollar gift. Hope to see you there.

IDA WEBB  
Reporter

#### NO., 47, GARFIELD HGTS., O.

Our Sept. meeting was opened with prayer by the president, Jennie Gerk. The meeting was fairly well attended. Secretary, Mary Taucher gav a report on the 18th National Convention held in Duluth. The planning committee of Br. 33, worked very hard to make our stay most enjoyable.

Some highlights were: touring the



## CLEVELAND HERITAGE BAZAAR WAS FUN



## ACTION

describes the ambition of the Cleveland Combined Branches displayed at their Grand Bazaar held Sept. 16th at the Slovenian Home on Holmes Ave. The result was a complete success due to the working committees who carried out all their details in perfect harmony.

Ten booths displayed arts and crafts of all kinds. The kitchen committee served the best sausage and beef sandwiches and krofe, too, made by Mrs. A. Rossman. Pink tea table with hot, spiced wine made a big hit. For the bake sale, donations from all branches made it an immediate sell-out. The baking demonstration was also a knockout! A 13 year old member, Mary Jo Forllo of the Twirlettes demonstrated how to make a good stretched strudel dough. Ann Markovich then proceeded to make an apple strudel.

The entertainment included a Hawaiian dance by beautiful Lee Ann Gorgon of No. 50. The Euclid Twirlettes demonstrated their art in precision baton twirling. There was also a Paper Hat Contest. For the Style Show, modeled by members who made their own outfits, commentator was Vi Zak.

Main character was our very alert and funny clown, Sylvia Vegney, who greeted all the guests and children with goodies and kept everyone merry all the while.

A big thank you is extended to all who took part in making the Bazaar a grand affair. Your cooperation was great, this includes the Radio Comentator, Tony Petkovsek and publicity by Jim and Madeline Debevec.

FRANCES SIETZ

Serving the folks delicious "pink tea", Mary Lou Prhne of Br. 42 Maple Hgts., Ohio, (left) and Millie Lipnos and Donna Stubljer, also of Br. 42, enjoyed their part in the Ohio Combined Branches Bazaar in September.



"Happy-face", Sylvia Vegney delighted the crowds of children in her clown outfit as Fran Sietz (right) tells in her accompanying report.

\*\*\*\*\*

City of Duluth, going through the Iron Range Interpretation Center in Chisholm, the welcome we received from all the nice ladies from Br. 38 of Chisholm where we were greeted with a lovely Slovenian polka played by Joe Polichnik followed by a welcoming program and a delicious dinner. Best of all, we were invited to

come back in three years for the next convention.

Members, please take note that as of January, 1980 A and B members will be paying 25 cents more a month and Juniors up to age 18 will pay 10 cents a month more. Members that have not paid their dues in 1979 please make every effort

to do so I can balance my books for audit.

Our Bazaar that was held Sept. 16th at Holmes Ave. Hall was a great success, thanks a million to all that helped work, made articles that were sold and those who baked and donated into the treasury.

Our yearly meeting and Christmas

party will be held on Saturday, Dec. 1st at 1 o'clock at the Slovenian Hall in Maple Hgts. on Stanley Av. Please make every effort to attend. Election of officers will take place and we ask every member to bring a can or two of canned or staple food to fill a prize basket.

Happy Birthday to all our ladies with birthdays since our last meeting.

Congratulations to Br. 32 on their 50th Anniversary.

Br. 47 extends deepest sympathy to the family of Marie Priland.

Ladies on the sick list are Mary Kresevic, Ann Kresevic, Mary Prosen (recuperating from surgery), Jennie Pugel, Rose Ban and Sophie Zaremski who is bedridden for the last three years. May the dear Lord restore good health to all of you. If possible, stop in to see them, buzz them or send them a cheery card. I am sure they will be happy to hear from you.

New Junior member is Elizabeth C. Wallace; Diane Lee Dorchak and Kathleen Jen Dorchak were former juniors transferred to adult department. These three are great granddaughter and two granddaughters of our president, Jennie Gerk.

MARY TAUCHER  
Secretary

#### NO. 50, CLEVELAND, OHIO

Ann Tercek, president, opened the meeting on October 16th with 98 members present and 2 guests.

The first subject on the agenda was the huge success of our card party of October 5th. Thanks to everyone that attended and donated prizes. The afghan made by its donor Mary Petric was beautiful and the person who won it was very fortunate. Thanks, Mary.

Molly Mauer was the No. 1 prize "getter." She solicited the neighborhood merchants and brought in 175 prizes for the card party.

Our Mystery Bus ride was Wow! what a mystery! Everyone was really baffled. Our president, Ann Tercek, finds a really good restaurant every year with a party room for our two buses of 106 women.

We had good food, drinks, games, singing, jokes and friendly bus drivers. Ruth Kolenc was the only one who guessed our destination.

It is just too long to wait another year. Thanks, Ann.

Our children's Christmas Party is December 1st at Hillbrook party room, 2 pm to 4 pm. Frances Sietz willing to accept little gifts for the

youngsters. Officers of Branch 50 will be the hostesses.

Our Branch 50 Christmas Party will be December 9th at Slovenian Hall on Holmes Ave. No meeting in December.

Also our election of officers will be over by the time of this issue. Good Luck, ladies. Do come to the January meeting, we'll have installation of officers then, with the Marie Priland Cadets doing their part.

Sophie Koplan is touring Australia for 3 weeks.

Wedding Anniversary  
Congratulations to: Ann Munic 41 years, Jean Gercar 40 years, Mary Jo Rom 23 years, and Anne Archar 32 years.

Get Well Wishes to: Carolyn Budan, Terry (Frances) Hocevar and Sue Gorman.

Our Sympathies to: Joan Lescar on loss of her mother Jennie Suhadolnik, Mary Budas on loss of father-in-law Anton Budas, Louise Vovko on loss of husband John. The parents of a priest Father John and a daughter who is a nun. Carol Matetic loss of father Frank Dolenc, Marie Dolinar loss of nephew Ronald Bizily. May they rest in peace.

Please pay your dues to Irene Jagodnik, treasurer.

We wish you a Merry Christmas and a Healthy New Year. May all our branches prosper and get new Members.

Your Reporter,  
VERA MATEYKA



#### NO. 54, WARREN, OHIO

Our branch had a fun time for our October meeting. We dressed up in costumes and had a lot of laughs. It was at our president, Jo Kassan's home and her co-hostesses were Barbara Jaros, her daughter and Mary Waltko, her sister. The room was all decorated and really added to the gaiety of the evening. Barbara made a beautiful ceramic pumpkin and smaller pumpkins surrounding it for the centerpiece. When the evening was over, she presented each of us with a ceramic miniature pumpkin. We were all tickled about receiving these gifts. Thanks again, Barbara.

We then had a business meeting and had election of officers. The same slate was approved except for one office. Vice-President, Betty Vadas is totally disabled because of her stroke and so the members

nominated Mayme Sporich to take her place. She graciously accepted.

President is Jo Kassan and Sec.-Treas. is yours truly, Joanne Ponikvar.

Elsie Persin gave a report on the Christmas luncheon to be on Dec. 18th, a Tuesday afternoon at 1:00 pm at the L & K Restaurant on Market St. Please try to come. We will have a \$3 gift exchange and an afternoon of enjoyment.

Merry Christmas to all and a prosperous New Year.

JOANNE PONIKVAR

#### NO. 56, HIBBING, MINN.

Our Oct. meeting was held at Assumption Hall with a very nice attendance on hand. Rose Maras, our president, opened the meeting with prayer. After the routine matters were taken care of, it was decided that our December meeting would be combined with a Christmas dinner to be held at the Kahler Motel.

A very delicious lunch was served and the evening ended with cards.

With best wishes to go all, and may God bless!

MARY MICHELETTI

#### NO. 57, NILES, OHIO

Things have quieted down and are back to normal. Vacations are but a dream. Our October meeting was held at the home of our president Frances Yerman and was very well attended.

Absent was Julia Yukap who was in the hospital for a check up.

Jane and John Logar and friends were spending some time and money in Las Vegas and having a good time.

Plans were completed for our Christmas party which will be held at Cafe 422 on December 12th.

The lunch committee served a nice lunch in the Halloween theme, they are Mary Molar, Viola Logar and MaryAnn Leonard.

Prizes were won by Frances Stanec, Florence Nivans and Frances Yerman.

What makes life worth the living is the giving and forgiving: Giving tiny bits of kindness that will leave a joy behind us,

And forgiving bitter trifles that the right word often stifles,

For the little things are bigger than we often stop to figure.

What makes life worth the living is the giving and forgiving.

ANN PEASE  
Reporter



---

---

## MINNESOTA STATE CONVENTION AND 50TH ANNIVERSARY OF BR. 33,

DULUTH, MINN.

Reported by Angeline Karish

← Adeline Mustonen and Victoria Bobenc serve the 50th Anniversary cake of Br. 34, Tower-Soudan, Minn.

Dear Members:

Our State Convention was a great success, it being combined with the 50th anniversary celebration of Br. 33. Members took time out of their busy lives to join in celebrating the great occasion. Congratulations!

Meeting was called to order by Angeline Karish, State Pres. at 9:30 a.m. The prayer was led by Mary Smolich in Slovenian. In welcoming the group, we expressed appreciation to Br. 33 for the honor of having us at their anniversary. At a time like this members and guests emphasized their love and interest in the S.W.U. It was a beautiful sight to see how these gals honored their older, charter members with love, gifts and red roses.

The schedule for the day was announced and Ann Hodnik, our National Youth Director was introduced. She gave a very inspiring speech, later reporting on the decisions of the National Convention regarding dues and changes in the By-Laws. We missed Barbara Rosandich, our National Auditor who was unable to be with us as she was in the Duluth hospital at the time. We wish her a speedy recovery.

We now have two National Officers from Minn. and are all very proud of these two gals and know they will do their best for the S.W.U.

The lovely secretary of Ely, Minn. read the minutes of the last State Convention; she is outstanding. Since the hall was so big and over 300 women were present, the

crowd had a hard time hearing on microphones that didn't seem to work well. We could not take notes as it was hard to hear the different reports from the branches.

On a motion from the floor to hold another election for State President as at the last session we didn't follow the rules, this was done. My second year term is over Dec. 31st, 1979. The new State President elected is Victoria Bobence who will take office Jan. 1st. According to our ruling to take the State Conventions in chronological order, Br. 34, Tower-Soudan will host the 1980 State Convention next fall.

We enjoyed hearing the reports by each branch who are all trying to enroll new members. Questions from the floor were answered pertaining to the Scholarships, dues, social members and all were reminded to read the By-Laws.

As we were running late, the meeting closed with prayer. On our way to church, songs were sung before Mass by the S.W.U. Octette of Ely, under the direction of Mary Hutar. It was just beautiful. Those attending know what a wonderful group of women we have at Br. 33 and thank them for taking such special care of everything. Again, we were treated royally with a wonderful meal, good entertainment and lots of prizes. All went home with the same good feeling, glad to be members of the S.W.U. and looking forward to the next convention.

\*\*\*\*\*

### Missing Something In Your Life?

Subscribe to the American Home newspaper and become better informed on the latest news about the people and events in the Slovenian American communities in the greater Cleveland, northeastern Ohio, throughout the U.S. and Canada. You'll be proud to be a Slovenian.

English Friday section, \$10.00 per year. Send check or Money Order to: Weekly American Home, 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103.

\*\*\*\*\*



#### FRATERNAL MONITOR STORY

The last issue of the "Fraternal Monitor", official publication of the Fraternal Congress of America, carries the story of our S.W.U. National Convention highlights. As members of this body, the Slovenian Women's Union is a part of the nation wide network of societies whose purpose is to insure and activate ethnic and religious groups of people according to their own desires and stipulations.



With our heartfelt holiday greetings, and the wish for a very successful new year, come thoughts that should be expressed by the editor of this publication.

Since the recommendation and decision of the last convention has been announced and its effective date is to come at the beginning of the new year, it is a subject of highest priority to each of us.

The raise in dues.

I recall my late dear mother, Albina Novak, saying that she did not want to be in office when there would be a raise in dues. She was never one to flinch a responsibility or step away from a challenge, yet, she always dreaded the repercussions that would come if members were forced to pay more dues. No matter what the reason, what the alternative, or what the benefit, a raise in dues was anathema!

Now, we have come to facing this dilemma — the same she dreaded, what to say to those good members, loyal and of long standing, who are against a raise in dues.

The whole misunderstanding is the contribution you as members are paying into the expense fund. This is the fund that is being extended now with your raise in dues. You are being asked to contribute more to the expense of the operation of this organization and for ZARJA. Not one penny of the increase will change your mortuary standing or your death benefit. You are only faced with the need to contribute more to the operation of our organization which includes all administrative expenses and office expenses, the publication and postage of ZARJA and salaries.

Not one thing has remained the same in the last 6 years. The raise in the editor's salary was the only one considered at this last convention and felt to be deserving since it only compensates a cost of living raise. But, every piece of paper, every stamp, every kind of labor that has to be paid to keep Zveza functioning has doubled if not tripled in cost. How then can we cover the expenses with no increase in income?

The dividends on our investments, insures that our mortuary benefits are solvent and will be sufficient for the payment of all death benefits. This is controlled by the insurance laws of our state. The proceeds from our cookbooks and other books, and all other sales projects have been used in the past 8 conventions to cover the cost of these tri-ennial meetings. There remains only the costs

of our business operation and ZARJA. And, ZARJA we know, takes the largest chunk out of your payments.

But let us look at the costs. Realistically. How many of you pay for a magazine at the check-out counter of your super market, when something, maybe only one item, one recipe or one headline catches your eye? Do you remember how much you are paying for that fleeting extravagance? Usually it's a dollar — most of the time, more. ZARJA costs you 38¢ per month, approximately. I don't see that anyone can compare this if you consider the fact that ZARJA is your own publication and you have all the news and contacts of your friends and sisters to read about and to write yourself if you wish. You are supporting much more than your own desire for something to read. You are contributing to a cause, the advancement of Slovenian womanhood and of our organization which is Your Voice and Your Work. Zveza is yours and ZARJA is yours!

The most difficult problem arises with the older members who are now paying only the expense fund and have already paid their share for death benefits. They may need the help of our branches, to help them if they are unable to pay. This is a challenge that every branch should willingly take up. Many branches do this, in the course of their operations. They pay their older members dues! It gives them a fine and sisterly feeling to do this.

When the subject of the raise in dues was discussed at the convention and the older members' dues considered, everyone agreed that to be fair to one and all, the raise must be across the board. Secretaries' duties are difficult enough without separating further the classifications of adult members. And, many older members are far more willing to pay than others, so it was said.

As long as we have the type of organization as we do, that offers a meager death benefit and only death benefit, we are faced with the need to have other activities and other interests to keep our members and to attract new members. ZARJA is one of the main attractions and your branch functions and sisterhood is the other. Thus, we have two strong instruments to use for the progress of our organization. It will be wrong and unfair to compromise either. We need ZARJA and we need your good will.

We can only hope that we have secured both for the future!

## NO. 59, BURGETTSTOWN, PA.

Dear Folks: It's the end of Oct. as I write and a pretty time of the year seeing the colorful leaves falling from the trees and scattering every which way. This only means that winter is nearing and snow will be covering the ground. Oct.'s issue of ZARJA had some well-written articles about the late Marie Priland. As I read each one, I can see where she devoted her time to the Zveza and was a very well-liked person. To her family, our deepest sympathy.

Let's get together members, and enjoy our monthly meetings more. Just seems everyone is always

rushing them. It does us all good to get out and have a good time. In Oct. Mass was said for the deceased members at Our Lady of Lourdes Church.

Frances Korosec and Louise Paskituis brought pig in the poke prizes won by Mrs. Yenke and Catherine Ferbezar. Frances also won the special from Evelyn Stetar. Louise had prizes for the young junior members. Both were won by Kimberlee Orenchuk.

Congratulations to Mary Vuksanovich on becoming a grandma to a 9 lb. boy, Brian Nicholas. His parents are Denise and Gary Cline. Theresa Shearson and

Hilda Montequin enjoyed an evening out dining and dancing at the Gateway Clipper in Pittsburgh. In Nov. Hilda went to the Syria Mosque in Pittsburgh to see Engelbert Humperdinck perform.

It will soon be Christmas with homes nicely decorated with bright lights and the smell of cookies and potica being baked and, of course, tired feet from all the Christmas shopping. Keep your ears open and listen for the Jingle Bells. Santa and his reindeer will be stopping by with gifts for everyone. Ho, ho, ho! Merry Christmas to all and to all a good night. From Santa, his helpers and me — ROSEMARY ORENCHUK

Hermine Prislund Dicke:

## POTS AND PANS AND PASTIME

May the joys of  
Christmas be yours  
today and always!

Last Spring when  
my mother visited her  
dear friend, Mrs. Mary  
Fludernik (age 96), of  
Branch No. 1, Sheboygan,  
Wis., she enjoyed the  
"HEALTH" BREAD baked by  
one of her daughters,  
Mary Suykerbuyk, who  
served a delicious lunch.  
Mother had sent me the  
recipe.

### "HEALTH" BREAD

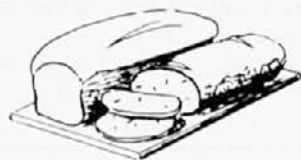
This highly nutritious bread has  
character, texture and flavor.

- 2 1/2 cup hot milk
- 3 tablespoons butter or oleo
- 3 tablespoons molasses
- 1 teaspoon salt
- 1 cup oatmeal, uncooked
- 1 cup yellow corn meal

To the hot milk add the butter to  
melt. Stir in the remaining  
ingredients and let stand 1 hour.

- 2 cakes (3/5) ounce compressed yeast
- 1/4 cup warm water
- Disolve yeast in warm water (about  
10 minutes)
- 1 cup rye flour
- 1 cup whole wheat flour
- 3 cups white flour

In large bowl combine the milk  
and yeast mixtures. Stir in the flour  
and knead for about 10 minutes until  
smooth adding a little more flour if  
too sticky. Place dough in a greased  
bowl. Turn dough to grease top.  
Cover with cloth and let it rise in  
warm place until doubled in bulk —  
about 2 hours. Divide in half. Shape  
dough to fit into two greased bread  
pans. Cover and allow to rise until  
almost doubled in bulk. Brush top  
with butter or oleo before baking in  
preheated 375 degree oven for 45  
minutes (when done bread will have  
a hollow sound when tapped with  
fingers). Let stand in pans about 10  
minutes. Remove and place on wire  
rack to cool covered with a cloth.  
**ENJOY!**



KO

### BAKED CHICKEN BREASTS

Excellent for holiday entertaining.  
Rose Scoff, state president of  
California, Oregon and Washington  
recommends her favorite chicken  
recipe.

- 3 or 4 skinned chicken breasts
- 3 or 4 slices Swiss cheese
- 1 can condensed cream of chicken  
soup, undiluted
- 1/4 cup white wine
- 2 cups Herb Seasoned Pepperidge  
Farm Stuffing
- 1/3 cup melted butter

Skin, wash and drain chicken  
breasts. Arrange in a shallow pan.  
Place sliced cheese over chicken. Stir  
together the soup and wine (rinse can  
with wine) and spoon over chicken.  
Crush stuffing mix and blend with  
1/3 cup melted butter. Scatter over  
chicken. Bake covered 50 to 55  
minutes or until chicken is tender in  
350 degrees oven. Serves 3 or 4.

### HOLIDAY CRANBERRY FLUFF

Mary Ann Samuelson of Oglesby,  
Ill., member of Branch No. 89,  
shares her colorful holiday salad  
which serves 10.

- 2 cups raw cranberries, ground
- 3 cups miniature marshmallows
- 1 cup sugar
- 2 cups diced, unpeeled red apples
- 2/3 cup seedless green grapes
- 1/2 cup broken nut meats
- 1/4 teaspoon salt
- 1 cup whipping cream, whipped

Mix the cranberries, mar-  
shmallows and sugar. Cover and  
refrigerate overnight. Next day add  
apples, grapes, nuts and salt. Fold in  
whipped cream. Place in a glass  
serving bowl or 9 x 13 pan and  
refrigerate until ready to serve.

## SLOVENIAN

### CHOCOLATE TORTA

Another excellent holiday treat is  
given to us by Metoda Fischinger,  
member of Br. 2, Chicago, Ill.

- Grated lemon peel from one lemon
- 8 large eggs
- 1 cup sugar
- 1 1/3 cups flour, sifted

Combine lemon peel, eggs and  
sugar. Beat from 15 to 20 minutes  
until mixture begins to thicken. Sift  
flour and add slowly mixing after  
each addition for a few minutes. Rub  
six 8 inch round cake pans with bees  
wax (the easiest method is to heat  
pans in oven; when warmed, rub  
with beeswax). Measure about 3/4  
cup dough for each layer. Bake 20  
minutes at 275-300 degrees (until  
toothpick inserted in center comes  
out clean). Remove pans from oven,  
slip cake onto sheets of waxed paper.  
The beeswax will keep the cake from  
sticking to the pan.

#### FILLING:

- 2 cups powdered sugar
- 1 egg
- 1/2 pound unsalted butter, room  
temperature
- 6 ounces semi-sweet chocolate chips,  
softened
- 1 1/2 tablespoons vanilla extract
- 1 cup finely ground hazelnuts,  
pecans or walnuts

Before beginning to work, take the  
unsalted butter out of the  
refrigerator. Slice the butter and let  
stand to soften. Put the chocolate  
chips in a pan and warm until soft.  
Combine all the ingredients except  
the nuts and stir for five minutes or  
until thoroughly blended. This is  
enough filling for between the layers  
and a frosting for the top and sides  
of cake. Sprinkle finely ground nuts  
over top and sides of torte. Serves  
16.

### CAROL'S DILL DIP\*

With warm wishes for a Happy  
New Year here's CAROL'S DIP.

- 2 cups sour cream
- 1 Cup mayonnaise
- 1 tablespoon dill weed
- 1 tablespoon parsley flakes
- 1 tablespoon minced onion
- 1 tablespoon celery salt

Stir well and refrigerate at least  
one hour or overnight. Very good  
with raw vegetables such as: cut up  
carrots, celery, cauliflower and  
cucumbers.

\*From Branch No. 33's recipe  
book — Duluth, Minn.

**MERRY CHRISTMAS! TO ALL!**

Fondly,  
Hermine

With the deepest sympathy I report the loss of a friend and charter member of 40 years, Mary Brodesko, who passed away Oct. 25th. She had been ill a long time but did not let anyone know of her illness. She was a wonderful person to know and to like. We will all miss her.

Mary was born in Slovenia on Nov. 29th, 1903 to the late Jacob and Mary Dolinar Oblak. She was married to the late Jacob Brodesko who preceded her in death in 1965. She was a member of St. Anthony's church and Christian Mothers Society. She was our treasurer for 40 years.

Mary is survived by two daughters, Mrs. Mildred (Adolph) Katich of New Castle, Pa. Mrs. Dorothy (Paul) Charnig of New Middletown, Ohio, a brother, Leo Oblak of Ellsworth, Pa., six grandchildren and two great grandchildren. She was also preceded in death by a sister and two brothers.

Friends were received at the M.W. Cunningham Funeral Home in Bessemer. A Mass of Christian Burial was celebrated on Oct. 29th at St. Anthony's Church by the Rev. Nicholas Masterangelo of this church and pastor of St. Paul the Apostle Church of New Middletown, Ohio. Our deepest sympathy is extended to the family.

Sorrowfully, I report the death of another of our members, Mary Kinkela who was one of our oldest members and died at the age of 91 on Oct. 31st at the Youngstown Osteopathic Hospital. She was born in Slovenia and was preceded in death by her husband, John, in 1954. She is survived by two daughters, Mrs. Ann (Herman) Sinyak of Enon Valley, and Mrs. Mary Messaros of Cleveland, Ohio; three sons, John of New Middletown, Sam of New Castle, Pa. and William of Struthers, also two brothers; 14 grandchildren and 17 great grandchildren. Friends were received at the Cunningham Funeral Home and services were conducted by Rev. William Sinyak, a grandson of Mrs. Kinkela. Interment is at the Yugoslav Cemetery in Bessemer. Our heartfelt sympathy.

MARY PERCIC



All our hearts were saddened upon learning of the death of our organizer, past national president and honorary president, our beloved Marie Prislant. We wish to convey our deepest sympathy not only to her daughters Hermine Dicke and Margaret Fischer, but to the rest of her family as well. We know that she is now in the hands of our dear Lord, but she will never be forgotten by the living. She was the type of woman that we all could pattern our own selves by. Let us all inherit her dedication to the Slovenian Women's Union and do all that we can to continue this dedication. May she rest in peace!

We would also like to express our deepest sympathy to the following: to Frances Sietz whose son recently passed away; to Helen Kunka who lost her beloved sister Sophie Kalinowski; and to the entire Duale family with the recent death of Frank Duale. May they rest in peace!

Pauline Svette recently visited Cleveland from her home in Rialto, California, and Steve and Nettie Kainec came in from Leesburg, Florida to visit friends and relatives.

We would like to convey our best wishes to Sophie Maurer who has been on the sick list recently, and is now recuperating in a nursing home. Hope to hear that you are feeling much better soon Sophie.

Our annual cook-out always held in the month of September was a huge success with twenty-one people attending. Member Leona Mandich's husband Emil cooked the corn and hot dogs and done a fine job which was indicated by everyone having second helpings. Thank you Emil you can cook for us anytime. Many of the members brought other cooked foods as well as bakery which all made for a delicious feast. The cook-out was held at our Secretary's home which we all want to thank her for.

There were ten members and some of their families from our branch who attended the Bazaar of the Combined Branches in September, and from what I hear a good time was had by all and the entire affair was a huge success. We want to thank everyone who contributed either bakery or other items, and also the time they have to help make this affair turn out so well.

As I am writing this article it is a chilly day with the wind blowing the beautifully colored leaves around in circles on the grass. With Halloween in a few days, hope the weather

permitted the children to enjoy getting out for "trick or treat".

MILDRED D. ROBERTS  
Reporting Secretary

## NO. 85, DE PUE, ILL.

How does one write about an event when one wasn't present?

Sister, Mary Jermenc, said, "Fran, you can do it, I'll tell you how it was!" I told her a good writer only writes about what she knows on the subject, but Mary wouldn't buy it. So, here goes.

I missed the Illinois-Indiana State Convention held on Oct. 7th at Oglesby, hosted by Branches 85 and 89 as I was hospitalized. From Mary I learned that the Mass at Holy Family Church was inspirational, concelebrated by Fr. Bernard Horzen, Fr. Denis MacKessy, Fr. Thomas Badovsky and Fr. David Stalzer. Mary said there was a good attendance at the convention with National and State officers present.

A memorial service was held for our Founder of Zveza, Marie Prislant and for Fr. Claude Okorn - we lost both of them recently. The dinner at the Holy Family School Hall was catered by the Paramount Club. I know I missed a good meal, especially that good apple strudel!

The program was very entertaining by the NOA group singing and playing the "old" songs.

Fr. Horzen talked of his recent trip to Jerusalem.

I'm sorry I couldn't make the convention but when your doctor says, "Go to the Hospital", you go! Stat!

Days are getting colder and windy and old man winter will soon be here. How I dread it, as they predict a worse winter than last year.

To all who are ill, hope you will feel better soon. Many thanks to the members who sent me cards and to Mary Jermenc for her "cup of flowers". Vince thought they were real, so he watered them!

Sincerely,

FRAN MACHEK

## NO. 89, OGLESBY, ILL.

First of all, we want to thank all of you for attending the Ill.-Ind. Convention at Oglesby, Oct. 7th. Hope all of you enjoyed yourselves. It was a beautiful day.

Our Oglesby branch would like to thank Depue Br. 85 for all their help



— they are a nice group of ladies to work with.

Our Oct. meeting was held on the 8th. We talked about the Convention. Br. 89 is very proud to have Mrs. Angie Nico newly elected as State President.

The Sunshine Chairman, Darlene Wasielecki, reported that cards will be sent to Alvie Jerin and Irene Peterlin, our ill members.

Happy Birthday was sung to Frances Rolando and Mary Ann Samuelson for September. October celebrants were Emma Folty, Roseanne Prey. We also wish Fr. MacKessy a belated Oct. birthday wish. He is the pastor of Holy Family Church.

Plans were made for the Christmas party on Monday, Dec. 10th at Sy's Place in Oglesby. Please phone Helen Komater (883-8459) know soon as possible if you plan to attend. You may invite quests to join us.

The Oct. refreshment committee consisted of Roseanne Prey, Josephine Morrison, Frances Rolando, Barbara Sitar. Halloween centerpieces were used for decorations and door prizes given. In November we planned to meet with Ann Batty, Georgia Dooley, Mary Dittle and Emma Casserly as hostesses. In December, the committee will consist of Helen Komater, Mitzi Komater, Ann Antkowiak and Frances Kirbach.

We from Br. 89 would like to wish you all a happy Christmas holiday and New Year — spend them with your loved ones. God bless you all.

MARY ANN SAMUELSON

#### NO. 91, OAKMONT, PA.

Br. 91 wishes to express their deepest sympathy to the Priland family on the death of their mother.

Ladies, don't forget the meeting in December. It's on the second Tuesday. Please try to attend; we have to discuss the raising of the dues and a few other things. We will also have our Christmas party and election of officers.

I hope you all had a pleasant summer. I also wish you all happy holidays.

ANNA MAE MELLE  
President

#### NO. 92, GUNNISON, CO.

October meeting was at the home of Mary Volk on the 16th in Crested Butte. It was called to order by the

president, Denise and opened with a prayer. Present were Josephine Krizmanich, Margaret Depew, Frances Guerrieri, Rose Carricato, Ann Malensek, Margaret Malensek, Denise Malensek, Fran Austin, Frieda Forcier, Mary Volk and Fern White. Minutes were read by Frieda and Treasurer's report by Margaret Malensek, both approved as read. Correspondence was read by Frieda. We approved a donation of \$25 to the S.W.U. Scholarship Fund in memory of our Founder, Marie Priland.

For our Christmas dinner we will have a pot luck at the home of Margaret Depew. Frieda and Mary are in charge of the decorating. Fran Austin, Mary Volk, Margaret Malensek will look into the entertainment.

A very special thanks to Margaret for having us all at her home. We took names for a secret pal. Mary Volk suggested we spend no more than \$10 on gifts including husbands' gifts, in other words, \$10 total.

Our Nov. meeting was held at the home of Frances Guerrieri on the 13th. A Mystery Box donated by Mary Volk was won by Margaret Malensek. We didn't have a card game. It was a nice evening. Mary Volk showed slides of their trip to Yugoslavia. Frieda and Mary did a nice job of explaining the different places. It showed a very beautiful country and scenery.

Denise closed the meeting with a prayer and Mary served a delicious apple strudel.

FERN WHITE



Happy St. Nicholas Day, Dec. 6th

#### NO. 95, SO. CHICAGO, ILL.

Our October meeting was most interesting with 31 members present. Preparations for our Christmas Party were stated by our Chairlady Sylvia Vukodinovich. The party will be held at Vogel's Restaurant, 1250 Indpls Blvd., Whiting, Indiana, on December 5 at 6 PM. Each member is asked to bring a \$3 grab bag gift; please include your name on the gift so that you may be identified and the member who receives it may thank you for it. Tickets are \$8.25 and Evelyn Driscoll will be in charge; call her at 731-8055 for reservations.

The highlight of the evening was the selection of our Mother-of-the-Year, and our most loyal and dedicated member, Fran Seabloom, was bubbling with pride at the selection. Congratulations, Fran!

The nominating committee for the slate of officers are: Amelia Cuzella, Chairlady, Mary Ann Toporis and Helen Price; it will be presented at our November Meeting.

After the business session we had a plant exchange with so many plants it looked more like a green house than a meeting place! Sylvia Vukodinovich was in charge and as we exchanged each plant, she described and explained to each one the caring of them.

The goodies were donated by Amelia Cuzella for Mary Kovacevich (Mich.) who will be 89 yrs. old, Evelyn Driscoll, Fran Seabloom, and yours truly, with a Halloween Theme of fresh flowers by Evelyn Driscoll that added the right flavor to the atmosphere. Hostesses, Dolores Hennelly and Mary (Matt) Perkovich Birthday Prize went to Evelyn Driscoll. Cash by: \$5 — Matilda Turica (Nev.) who sends her warm greetings to all of us, also \$2 — Eva Mesin and Bernice Bubel.

We welcomed our guest, Charlotte Fryza; perhaps she will become a member of our branch.

December Birthdays: Josephine Stengel, Frances Perpich, Fran Seabloom, Stephanie Magnavite, Mary Budeselich, Rose Boerner, Marge Simunic, Mary Kahn, Rose Mary Cacich and Lucy Sarich (Tex.)

My gratitude to Ann Kompare for sharing with Br. 16 to see that our members were seated comfortably on the bus, so that they were able to attend our State Convention in Oglesby, Ill. This was a business and fun convention. Br. 85 and Br. 89 had worthwhile committee, all the members working together on all the activities and concerned so that everybody enjoyed themselves. With ladies like Mary Kernz, Lena Dawson and Frances Gorisek, how

could you go wrong? Their splendid program, which they projected and planned, and the food was superb.

Last but not least thanks to Rev. Bernard Horzen from St. Bede's Academy speaking in his strong and vibrant voice. In the homily he stressed how much we need each other; that true key to success of our branches will not be what we bring in our hands but the friendship we bring in our hearts. May I say that it has been appropriately said.

May we congratulate Mr. & Mrs. Phil Romero on the birth of their new son Peter Nick. They have a boy and girl; this is their third. To Mary Nicksic the proud grandmother, we rejoice with you, and wish your little darling a long and happy life.

I am also thrilled with the news of the arrival of a baby boy Ryan Gregory Poropat, their first, the proud parents being Gregg and Debbie Poropat; the proud Grandmother is Mildred Poropat and Grandfather John they are beaming with joy with their first new born and we rejoice with them.

Our heartiest congratulations to Mr. & Mrs. Mike (Helen) Rapaich on their 25th. Wedding Anniversary. We wish both of you long years of health and happiness and continued joy and contentment in the midst of your wonderful family.

**In conclusion. May Christmas be full of peace and happiness which should be enjoyed at this season by all. The merriest of all Christmas to all of you!**

MILDRED JAMES

#### BARBARA SAMBOL

We are all saddened to learn of the sudden death of our most beloved member, Barbara Sambol, who passed on to her eternal reward on October 21st. 1979. Mass of Resurrection at Sacred Heart Croatian Church on October 24, was officiated by the Rev. Mark Kozina.

Let us not forget that she gave fully of her time and energy to extend the influence of her church and our branch. She was a devoted wife to her late husband and dedicated mother to her two sons, loved by her three grandchildren, and her daughter-in-law Mary Ann Sambol, who always took care of her and her needs to our branch, saw to it that she attended our meetings regularly, for this Mary Ann you deserve our gratitude.

For all her achievements she was our selected Mother-of-the-Year. The simplicity and sweetness of her character has always endeared her to me. In her passing I feel a personal loss too great to put into words. May her soul rest in everlasting peace, and

may the Almighty God grant solace and consolation to her much loved family.

My sincere thanks to all of you who prayed with me, it certainly was nice to see so many of our members attend her wake.

M. J.

#### NO. 100, FONTANA, CAL.

We had a good attendance at our fall meeting as we trudged back from the vacation months. Fr. Strancar was in our midst bestowing upon us his grand sense of humor and warm personality. He attends many of our meetings and truly des give us a great deal of pleasure. You're a nice guy, Father, and we look forward to your visitations.

Time to get busy again, going through the procedure of electing officers for the coming year when in reality we are all aware that our present officers are A ! Our President and Vice-President did a terrific job and left no stone unturned. Dorothy Petrich does a beautiful job reading the Minutes of the meetings year after year. Our Secretary, Rosemary Mlakar, stepped into Mary Omait's chair like a true professional, without a ripple; which means that Rosemary will surely be requested to remain in her present status, which to say the least is truly satisfactory.

We lost the presence of a very active member who will really be missed. I'm referring to Rosie Krainik who moved to Orange, Calif. where she purchased a mobile home to be nearer her family. She was unable to care for her husband here any longer and he now also resides in a convalescent home in Orange. In this manner, they can maintain a close relationship as a family unit even though it isn't under the most desirable circumstances. Our prayers are offered for John's better health. Sincere best wishes plus thanks go to Rosie for all that she has done in the past for our branch in the many years she has resided in Fontana.

Let me tell you of the lovely visit we had at Jean Kurilich's home where the guest of honor was none other than our S.W.U. National President, Mary Muller of Chicgo. Mary certainly is a vibrant person, full of information, very vivacious and with an out-going personality that commands your attention and respect. Upon meeting her, you are

left without a doubt as to why she was selected the president of our Union. I enjoyed her company immensely and especially so when I discovered she lives just a few doors away from my cow-milking god child, Mary Reich. We also spoke of mutual Chicago friends and believe me, I enjoyed her conversations to the fullest extent.

Jean served luscious refreshments and when I use the term luscious, you can be assured that it has to do with strudel. I asked the ladies present not to partake of too much strudel as Jean promised I could take home the leftovers. That brought on a laugh, especially since Jean already had a generous amount set aside for me. Thank you again, Jean. It was delicious! Invite me over again!

My dear brother is paying us his annual visit and as of this late hour and writing, he is asleep in the next room. It's a comfortable feeling I have as I write, knowing that my dear ones are near by. A lovely family is truly God's blessing. We are borrowed to each other for such a short time. Appreciate each other to the fullest measure because time flies rapidly by.

The death of our founder, Marie Priland, was beautifully eulogized in the September issue of ZARJA. Our branch is offering prayers for her soul. Let the perpetual light shine upon her. She was magnanimous in youth, glorious through life, great in death, her highest ambition, the happiness of mankind. Her noblest victory, the conquest of herself and building her monument in the hearts of her countrymen.

God grant our sick members and their loved ones who are ill, a quick and lasting recovery. I also include me dear friend, Elsie Melissa of Br. 2 in the preceding prayer.

Birthday celebrants for Oct. were Rose Novak, Gertrude Missbrenner, Antoinette Kovach, Frances Kapel, Elsie Cizek and Christine Pirman.

I wish very one of my friends and acquaintances a blessed and Merry Christmas and the New Year to realize your fondest hopes. God look upon you all with favor. Respectfully submitted,

EDITH DRAWENEK

#### NO. 101, BEDFORD HEIGHTS, OHIO

Our condolences and sympathies to the family of Ann Bizily, on the loss of their husband and father.

ZARJA—THE DAWN

Ronald Bizly succumbed to a bout with cancer on Oct. 2, 1979, at age of 46. Ann Mae, has been a member of our branch for a number of years.

Both Ann and Ron were originally from Cleveland. Ron's mother Rose has been a member of Branch 50 for 50 years. The Bizly's made their home in Atlanta, Georgia where Ron was based as a pilot for Eastern Airlines. Ron worked with groups from Cleveland to introduce polkas in the south. Sponsoring numerous tours to Atlanta with Slovenian bands.

Surviving are his wife Anna Mae, Sons Ronald and Robert, Daughters Denise Huff and Brenda of Ashland, Oregon and Karen. Grandfather of Shawn. Son of Mrs. Rose Bizly of Cleveland, brother of Roger (deceased) Russell and Ralph.

Our sympathies to Dorothy Stark and Florance Mirtel sisters of Anna Mae and members of our branch.

My personal note: I had the pleasure of knowing and loving Ron as a great friend and person. I write this with deep sadness in my heart. He will be missed by many. May he rest in peace.

RITAMARIE MERTLE

#### NO. 102, WILLARD, WIS.

We thank all the wonderful ladies for each and everyone helped to make our State Convention a success. Our own Jo Artac welcomed the members and guests before turning the meeting over to our State President, Ann Modiz. Special recognition was given to our local charter member, Ann Volovsek and Mary Lesar and also our Mother of the Year, Ann Boh.

A special guest at the meeting was National Vice-President, Anne Kompare of So. Chicago. She was a guest of Donna Wolf during her stay in Willard. A telephone message from our National President, Mary Muller was also relayed. Thank you.

We offered prayers for our late Founder, Marie Prisland and Spiritual Advisor, Father Okorn. Mrs. Prisland was waked that very day in Sheboygan with the funeral the following day.

After our dinner, we listened to two local guest speakers, Florence Garbush and John Snedic. John is also the president of the local Slovenska Družba that has some two hundred plus members.

We cannot forget that wonderful 24 member choir. All the songs were sung in Slovenian and they brought back so many memories of years

gone by. Margaret Gosar was the organist.

Again, thanks to Mary Landini and Ann Boh for making the beautiful afghans. Many other prizes were also donated by members.

ELSIE PERKO

#### NO. 103, WASHINGTON, D.C.

The week end of October 6 & 7 was especially eventful in the Washington, D.C. area. The most important event, of course, was the visit of His Holiness John Paul II. We are proud to announce that the Slovenian Choral Group was honored by being among those who sang during the Mass on the Mall.

Saturday, October 6th, was also our annual Dinner-Dance, which was successful as usual, despite the conflicts with other events at that particular time.

We were all saddened by the death of Marie Prisland. Our sympathies are extended to her family and friends. We plan to make a contribution to the Scholarship Fund in her honor which she so enthusiastically supported.

We had a special treat this month when we were invited by John Underwood to meet at his home for our regular meeting. We all remembered when his Mother, Matilda Podborssek, now deceased, extended a similar invitation. May we once again extend our sincere appreciation to John for his hospitality.

The meeting was devoted primarily to plans for our coming events for next summer and, as always, preliminary preparation for our dinner-dance next fall.

Best wishes to all our readers for a productive year, and success in all your activities.

MATILDA AUSICH  
Recording Secretary

#### NO. 105, DETROIT, MICH.

**Roseville, Mi.:** Our Oct. meeting was held at the home of Donna Medina and co-hosted by Alice Sheets. We were very disappointed with the small number of members in attendance. There were only nine of us and a lovely guest, Yvonne Stockfish. We were served drinks and dips, chips, cheese, crackers and "Dummy George's Bread" which brought out oohs and aaahs -- they are delicious little pizzas! Donna and Alice, you should sell the recipes at the next meeting.

Pauline Adamic opened the meeting with prayers. We agreed to

hold a Christmas Party at Mr. F's and also, the ten dollar gift exchange. The time and date will be Dec. 11th at 7:30 p.m. or if reservations are changed, Pat Emerson will notify us. Please let Pat know well ahead if you plan to attend and if you are bringing a guest. As I stated in our Oct. issue of ZARJA, Pat has a very difficult time making reservations for us. This should not have to be such a hassle at the last minute for her. Let's be more considerate of her kindness in doing all these chores. She has done so much for our group this past year, we don't want to lose her. She is the greatest! Thank you and God's blessings, Pat! You do deserve our applause and gratitude. We missed you at the meeting, also your mother and your daughters.

Nov. meeting was held at Pauline Adamic's home. We always have a lovely time together.

Oct. door prizes went to Yvonne Stockfish, our guest (we know she loved the perfume and cologne) and the second prize delighted Pauline (a bottle of white French Rose wine). Hot tamale! she exclaimed! She will serve it at a special dinner. She hasn't won a door prize in ages!

We were served orange chiffon cake, carrot cake and coffee by our beautiful hostesses, Donna and Alice. Once again we did have a marvelous evening together. You ladies are very gracious in making us feel welcome in your homes.

Jennie Bole stated she saw the names of two aunts listed on page 13 of the Oct. Zarja; they were the first president of the branch in Girard, Ohio and the first recording secretary, namely, Amelia Robsel and Theresa Lozier. Jennie was so pleased and proud as was Pauline Adamic who told of the bride and groom picture of her great cousin in the Sept. issue. They are Mary Frances Ukovich and Gary Michael Schild. We send our congratulations to all of you ladies.

Birthday blessings to our Nov. and Dec. members, Frances Hostnik, Joanne Sroka, Kathryn Petrich, Ann Lindich and Stephanie Hometz. Many, many more happy days to all of you.

On this beautiful sunny, warm fall day, I bring this to a close hoping to see all of you soon. Take care, stay well and smile! All our love to you. God bless us all.

KATHERINE MICHELIC



## “OČETOVSKO VAS POZDRAVLJAM

kot predstavnike plemenitega naroda, ki je vreden vsega špustovanja in ljubezni”:

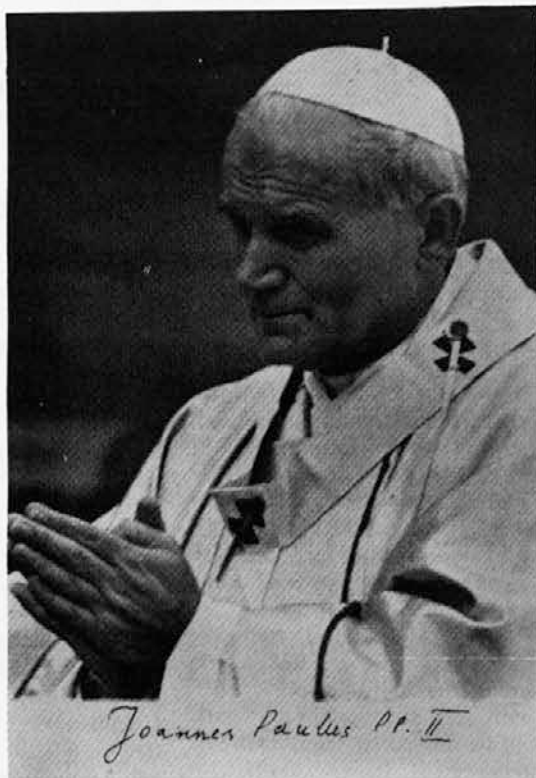
besede papeža Janeza Pavla II. Slovincem ob njihovem romanju v Rim od 15. do 20. oktobra 1979.

Tiste dni se je zbralo nad 5.000 Slovincem, ki so s svojim petjem in molitvijo na raznih krajih v Rimu vzbujali splošno pozornost. 70 avtobusov je odpeljalo romarje iz raznih krajev Slovenije v večno mesto; ostali so bili iz zamjesta (Primorska in Koroška) ter zdomstva (izseljenci v evropskih državah ter ostalem svetu). Organizacija romanja je bila zelo dobra; vsaka skupina je imela dobrega vodnika, ki je odgovarjal za slehernega človeka po hotelih, po rimskih cestah, po cerkvah in to sredi ogromne množice ljudi, ki pritisnejo vsak tedan v Rim, da bi bile deležne papeževga sprejema. V katerokoli baziliko so vstopili Slovenci, se domačini niso mogli načuditi lepemu slovenskemu petju, čeprav jezika niso razumeli. “Tiste dni je bilo lepo biti Slovenec”, se je izrazil nek v Rimu živeč študent!

Četrtek dan, zgodovinski dan! Vsa utrujenost je zginila z obrazov, v srcih pa samo lepo pričakovanje. Za sprejem in srečanje so imeli določeno novo dvorano za avdienco, imenovano: dvorana papeža Pavla VI. — prej Nervijeva dvorana. Sprejem je bil določen samo za Slovence in sicer okrog 1 ure popoldne. Vatikanski redarji so ocenili število prisotnih na 5.300. Ker sedanji papež gleda na ljudi (in jih ne podi od sebe) in ne na uro, je bilo tudi tokrat nekaj zamude. Vse dopoldan sami sprejemi! Ob papeževem vstopu se je dvignilo bučno ploskanje in vzklikanje ter stegovanje rok. Ljudje, tudi trdi možakarji, se ne sramujejo danes solz. Ko se množica umiri in je papež na odru prične s pozdravom ljubljanski nadšof dr. Jože Pogačnik z glavno mislijo, “da utrdimo in poglobimo vero naših dedov.”

Potem dvorana onemi v pričakovanju papeževih besed. “Hvaljen Jezus”, spregovori sv. oče. Namesto “Vekomaj, amen”, množica odgovori z viharjem ploskanja. To je še več kot molitev. Prvič v zgodovini Cerkve prvi papež Slovan govori v slovenskem jeziku sredi Rima.

“Predragi bratje in sestre, z iskreno hvaležnostjo sprejemam vas Slovence, ki ste te dni prišli v Rim na narodno romanje . . . Vas vse očetovsko pozdravljam kot predstavnike plemenitega naroda, ki je vreden vsega spoštovanja in ljubezni. Dobro vem, da ste Slovenci med prvimi slovanskimi narodi sprejeli krščansko vero pred več kot dvanajstimi stoletji . . . Želim izraziti priznanje in pohvalo vašemu narodu za nepretrgano zvestobo apostolskemu sedežu v Rimu, ki je ostala neokrn-



Joannes Paulus P.P. II

jena tekom stoletij kljub vsem preizkušanjem, ki ste jih morali prestati. Bodrim vas, da z neomajnim zaupanjem vztrajate na isti poti živega in neustrašnega evangelijskega pričevanja . . . Vam vsem najprisrčneje želim za Cerkev v Sloveniji in za ves slovenski narod vedno večjega napredka, s pomočjo vsemogočnega Boga in našega Gospoda Jezusa Kristusa ter pod materinskim varstvom božje Matere kraljice Slovencev . . .”

Iz tisočev grl v dvorani nato odmeva pesem Kraljici Slovencev na čast. Temu sledi izročitev darov, ki so jih romarji prinesli za svetega očeta. Nadšof Pogačnik mu v imenu vseh poda veliko knjigo, v kateri je posnetek takoimenovanih Brižinskih spomenikov, najstarejšega slovenskega in sploh slovanskega zapisanega besedila. Gre za tri verske obrazce-molitve v stari slovensščini, ki so bili napisani okoli l. 979 (torej pred tisoč leti) v latinsko rokopisno knjigo brižinskega (iz Freisinga na Bavarskem) škofa Abrahama. (Take knjige so na roko spisovali menihi po raznih samostanih). Izvirnik hranijo v državni knjižnici u Muenchenu; papež je knjigo počasi listal in jo skrbno ogledoval. To je bil za njega bržčas najlepši dar poleg mnogih umetniških in dragocenih. Po mnogočem petju “Oče naš” podeli papež skupno s 4 slovenskimi škofi blagoslov. Nepozabno! Ginjeni ljudje in ginjen papež! “Kakor da bi bil doma na Poljskem” je nekemu šepnil. Glavno sv. mašo so nato imeli v cerkvi sv. Pavla — brez papeža, kar so ljudje z žalostjo sprejeli.

Po “Druženi” iz Ljubljane

ANNA GABER

ZARJA—THE DAWN

## Sveti večer

**P**red jaslicami gori lučka. Vsako toliko časa zaplapola in spet pojame; kakor duh, ki bi rad v višine, a omaga...

Soba je še polna svetonočnega kadila, zunaj pojo zvonovi...

V polmraku, v svetlobi, ki jo medlo širi lučka izred jaslic po sobi, sem se zamislil. Pozabil sem na čas in razdalje in sem otrok in sem doma, v tih vasi sredi goriških gora.

Sneži.

Zvonovi pojo izza avemarije, kakor bi bili neznansko daleč. Vse lepša kakor sicer je njihova pesem, ko prihaja v noč in se gubi nad vasjo in polji in gre v samote in gore, da se dotakne slehernega srca.

"Kaj se vam zdi, pastirci vi, - al' ste kaj slisali?" se mi zdi, da sprašujejo zvonovi, ko hodimo z očetom in materjo po vseh prostorih v hiši in še okoli nje, da povsod poškopimo in pokadimo in poprosimo z molitvijo nebeškega blagoslova v najsvetjši noči.

Vse je slovesno, vse je praznično.

Tudi v kuhinji za ognjiščem. Post je, velik post, ki ga držimo po starem: nobene zabele, samo krompir v oblicah s soljo... Pa ga je mama skuhala le za nas otroke, sama z očetom s ga ne dotakneta postiti se je treba do popolnosti, kakor Bog zaukaže... Tudi otroci se premagamo: če bi tri radi, se zadovoljimo z dvema, če be nam teknil štirje, ostanemo pri treh...

Večerja je opravljena, ognja ni več treba. Mama zadela žerjavico s pepelom, ga poravna z lopatico in napravi z njo na vrhu znamenja križa: "Bog in sveti križ božji nas varuj in se usmili vseh vrnih duš, ki so se ločile iz naše hiše in žlahte!".

In gremo v izbo, kjer gori že ves večer

Da ne bi zaspali, oče pripoveduje. Vse zgodbe so v zvezi z božičem.

"Tam in tam" -- oče je imenoval vas in hišo, ki smo jo poznali -- "so šli vsi k polnočnici, samo dekla je ostala doma. In se je primerilo, da je šla k studencu po vodu, ki se ji je točila prav takrat, ko je bilo v cerkvi povzdigovanje. Ko je bil škaaf poln in si ga je hotela dvigniti na glavo, ga ni mogla. Mislila je, da je prepoln, pa je odlila nekaj vode. Še je bil pretežak. Ujezila se je in izlila vso vodo ter škaaf znova postavila. Hitro se je napolnil in, ko ga je zadevala, ni bil več tako težak. Ko je prišla domov in odložila škaaf z glave, se je neznansko začudila. Videla je, da je škaaf od znotraj ve pozlačen, Spet je stekla k studencu z drugim škaafom, a natočila je navadno vodo..."

Na sveto noč med polnočnico teče ob povzdigovanju iz vseh studencev zlato, a natoči ga le tisti, ki ne misli na to in ga ne žene pohlep po bogastvu..."

Mama je postavila medtem na belo pogrnjeno mizo potico in okoli nje vence jabolk.

Ne za nas.

V sveti noči med polnočnico obiščejo svojo rojstno hišo vse verne duše, ki so se ločile od nje. Žalostne bi bile, ako ne bi našle ničesar na mizi, za katero so v življenju tolikokrat sedele in v družini skupno zajemale iz ene skleda. Vedele bi, da so nanje pozabili, ko se jih še v voči Gospodovega rojstva ne spomnijo.

Zvonovi so se spet oglasili. Veselo pojo, kakor bi se izpod neba spuščali angeli, slaveč z pesmijo Boga na višavah in želeč ljudem mir na zemlji. Mimo naše hiše že hodijo ljudje v cerkev. Tudi mi se odpravimo in gremo.

Na belo pogrjnjeni mizi čaka poprtnjak z vencem jabolk vernih duš ob prižani luči...



## DOPISI

### ŠT. 3, PUEBLO, COLORADO

Seja v oktobru se je pričela z molitvijo za duše pokojne častne preds., Marie Prislund. Poklonile smo tudi spominski dar \$25 za Zvezin šolninski sklad. To je bil sklep članic naše podr., saj pokojno smo ljubili v življenju, zato je ne smemo pozabiti v smrti.

V dec. so volitve in glavna seja. Izvolile bomo odbornice za prihodnje leto. Na programu bo izmenjeva daril v znesku \$3 in okusni prigrizak. Matere, pridite z otroci, ki so člani na to pomenljivo sejo. Ne ostanite tega dne doma, aki ni resen zadržek.

V oktobru je naša Amerika slovesno sprejela Sv. Očeta Janeza Pavla, "romarja za mir". Pri Bogu smo vsi enaki, bogati in revni. Kjerkoli je hodil, ga je božja roka sprejala pod svoje okrilje. Posebno čast so sv. Očetu izkazali Slovenci v Chicagu. V zahvalo jim je odgovoril po slovensko: "Hvaljen Jezus Kristus!" Ena naša posebna prošnja nas Slovencev naj bo, da bi papež uslišal našo prošnjo ter priznal našega zaslužnega rojaka, škofa Friderika Baraga za svetnika. Bog naj svojo milost podeli, da bo ta naša prošnja uslišana.

Od Jacob Strekl sem prejela poročilo, da je umrl naš prijatelj Zveze, Dr. Frank J. Kern, slovenski zdravnik, ki je pred leti bil stalni poročevalac naše ZARJE z zdravstvenimi in poučnimi članki. Naj mu bo častni in nepozabni spomin. Mnoge pomenljive osebnosti se pomikajo v zaton.

Vsem, ki ste se spomnili mojega rojstnega dneva, "Bog lonaj" za Vašo pozornost. Za seboj imam ogromno število let kot dopisnica, toda moja desnica omaguje za pisanje in tudi pogum peše v dolgih letih življenja.

Bolne so Frances Price, ki je v bolnici zaradi noge. Ji že gre na boljše. Mary Datz ima nevarno bolezen na očesu, ki ji ovira pogled. Obe sta moji nečakinji. Tudi naš duh. vodja pri podr. č.g. Blane Bebble, je nenadoma obolel na očesu. Operacija se

## Prelepa je božična noč . . .

Prelepa je božična noč . . .  
Sneg po gorah se lesketa —  
kako je blizu do Boga,  
kako je blizu On nocoj,  
ki nosi srečo, mir s seboj . . .

V bornih jasicah leži,  
zazri se Detecu v oči,  
ki ljubijo, ki mir dele,  
osrečijo nam spet srce,  
da je kot pesem borni svet,  
z ljubeznijo Boga objekt . . .

Presveta je božična noč . . .  
Vse zvezde trosijo z neba  
ljubezen, blagoslov Boga,  
ki v jasicah ubog leži,  
in prosí: pridite še vi . . .

Marjan Jakopič



počasi zdravi. Vsem bolnim želimo, da se jim bolezen več ne ponovi.

V zalogi imam kuharske knjige in knjigo FROM SLOVENIA TO AMERICA in tudi "Footsteps through time," izpod peresa Irene M. Odorizzi. Vse so privlačno darilo za vsako priliko.

Naš starosta John Butkovich, je bil delegat Hrvaške Zajednice na njihovi konvenciji v Torontu, Kanada. Tudi njegovo zdravstveno stanje je na stopnji zdravja.

Leto se pomika v zaton in samo Bog ve, kdo dočaka drugo leto. Sprejmite Božično voščilo gl. odbornice, naš domači duh. vodja Fr. B. Bebble in vse članice naše spoštovane SZZ. Moje voščilo tudi vsem tam v rojstni domovini Sloveniji, da jim božje dete da svoj blagoslov.

Drage sosesre, poročajte svoje misli, ideje in ukrepe za privlačnost novih članic v našo Zvezo, da prinesejo mladi duh med nas. V Zvezi potrebujemo mladih moči za napredek.



Prihodnji mesec z januarjem, se tudi prične novi nekoliko višnji prispevek-asesment za vse članice.

Pozdravlja,  
ANNA PACHAK

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CALIF.

Iz daljnega Zapada izrekamo globoko sožalje ob izgubi velike žene slovenskega naroda, MARIE PRISLAND, vsem njenim bližnjim in vsem, ki so ljubili to požrtvovalno in plemenito ženo, ki si ji s svojim neumornim delom zaslužila največje spoštovanje. Ustanovila je Zvezo in vodila je več organizacij in društev vsa leta z ogromnimi žrtvami vse za ljubezen do slovenskega naroda in slovenske žene. Njen intelekt in prirojeni čut do bližnjega, naj nam bo za vzgled in v ponos. Ta žena, ki je tako ljubila našo milo slovensko pesem in toliko dobrega storila za naš narod, bi se morala postaviti ob stran velike žene "mother Theresa od

Calcutte", ki je svoje življenje posvetila revnim izmed najbolj pozabljenim v Indiji. Mother Theresa je bila rojena v Jugoslaviji in je letos prejela Nobelovo nagrado. Leta 1950 je ustanovila misijonski red ter do leta 1971 ustanovila 81 šol, več kot 300 medicinskih postaj ter 65 misijonskih središč v 50 indijskih mestih. Leta 1952 je odprla dom za umirajoče in zapuščene. Ni čudo, da jo kličejo "Kristus je v mother Terezija inkarniran", ali "svetnica ubogih".

V "Prosveti" sem brala o kulturni delavki Katki Župančič, poznani kulturni delavki ameriške Slovenije. Čestitke od podružnice št. 13 v San Franciscu!

Ravno ko to pišem, sa nahaja v našem Slovenskem domu v San Franciscu, naša nova gl. predsednica Mary Muller. Hvala na častnem posetu!

POLDICA PODGORNIK

ŠT. 14, EUCLID, OHIO

Na zadnji seji smo razpravljale glede decemberske letne seje. Bolne članice so: Julia Novak, ki je morala zopet v bolnico. Prestala je srečno operacijo. Nadalje so bolne: Margaret Baron, ki je tudi bila na operaciji in se sedaj zdravi doma. Mrs. Šestina je tudi resno bolna. Smrt njene hčerke Millie jo je zelo potrla. Naše globoko sožalje!

Sožalje izrekamo tudi Mary Ukman ob izgubi moža.

Bazar skupni podružnic je dobro uspel. Decemberska seja se bo pričela že ob 6 uri in potem bo večerja.

Mrs. Iva Morel je na tej seji postala naša nova članica. Dobrodošla!

Maša za žive in mrtve članice na pepelnico sredo za umrle članice in sklenjeno je tudi, da bodo krajše molitve pri kropljenju.

Želim vsem vesele božične praznike in tako tudi Veselo Novo leto, da bi ga srečno dočakali. Vas vse od blizu in daleč iskreno pozdravljam.

A. ŠUŠTER, poročevalka





Tiho, tiho beli sneg vse pokriva s snežno odejo — vsaka bajtica, vsaka skromna hišica postane, kakor da bi bila izklesana iz alabastra, vsakasteza je kot ulica v kakšni začarani deželi.

Bleda svetloba luči se medlo dbija od vseh letečih snežink, katere se lesketajo, kakor da bi tisoč betlehemskih zvezdic meglelo. Živahno in bučno mesto se je umirilo, in ulice so prazne in zapuščene.

Vse je utihnilo kakor pri povzdigovanju — grešni svet zopet pobožno pričakuje sveto uro Božjega rojstva.

V mali hišici pa vlada ljubezen, katera ogreje srce, kakor plamen v ognjišču ogreje in prežne zimsko mrzlotu, smreka pa napolni vsak kotiček s svojo prijetno vonjavo.

Pred okinčanim drevescem stoji štalica v kateri Marija zopet ziblje otroka, in rajski angelji zopet prepevajo.

Okrog so pa malčki, ki že kože komaj čakajo, kaj jim bo sv. Miklavž prinesel. Oči se jim svetijo, kakor svečke in mladi glasovi pojejo, kakor veseli božični zvončki.

Sveta noč ... blažena noč ...

Zastor se razgrne — leta se v nič razblinijo — za srečen trenutek smo, na ta Sveti večer, tudi mi otroci ... v tihoti obrišemo solzo, ko je zdrsnila na lice ...

— Marie Bombach Dye



## ŠT. 20, JOLIET, ILLINOIS

Naši čikaški sosedi so nam dne 27. oktobra priredili nepopisno lep program v dvorani sv. Štefana. Krasen program Slovenskega dneva je bil pod vodstvom dr. Lud Leskovar in Corinne Leskovar, ki zaslužita vse priznanje in pohvalo. Bilo je zelo veliko truda spraviti vse skupaj, saj ljudje so prišli od vseh vetrov in so s svojimi aplavzi jasno pokazali, kako zelo so bili veseli videti in uživati lepo petje in narodne plesne nastope igralcev. Podpisana rada grem v Chicago vsako leto s soprogom in družino, toda nikoli nas niso prizori tako očarali. Lepo so nas razveselili tudi Mladi harmonikarji iz Clevelanda. Bilo jih je veliko število, ki so igrali na harmonike in druge instrumente, da mi je prišel v spomin prizor iz mladosti, ko so v Mariboru imeli razveseljiv nastop 35 godbenikov.

Uradni pozdrav mesta Chicaga nam je dal Dean mestnih odbornikov, Vito Marzullo, ki je tudi omenil, da nikoli ne zamudi te letne proslave. Izvoljena "gospodična" Slovenskega

dneva, študentka univerze Julie Kacin nam je prečitala proglas guvernerja Thompsona iz Springfielda in županije Chicaga, Jane M. Byrne o proslavi Slovenskega dneva za državo in mesto. Julije je prejela lep šopek od Corinne Leskovar v priznanje njenega čitanja v slovenščini in angleščini.

Zbor "Slovenska pesem" nam je zapel več narodnih pod vodstvom Rev. Dr. Vendelin Spendov, OFM. Slovensko odlikovanje je bilo podarjeno g. Otmarju Tašnerju za njegovo 29-letno društveno delovanje in pomoč slovenskemu radiju v Chicagu. Šopek je prejela Magda Simrajh, učiteljica otroške plesalne skupine. Veličasten je bil zaključni prizor "Pozdrav iz slovenskih planin" v katerem so nastopili harmonikarji, plesalci in pristni gorenjski planšarji in pastirji. Oder je bil poln slovenske mladine in lepega petja. Res nepozaban prizor. Vsa čast dr. Lud in Corinne Leskovar za tako krasno prireditve.

Vse članice ste lepo prošene, da se udeležite sv. maše v cerkvi sv. Jožefa v nedeljo dne 16. dec. ob 12:30 pop. Maša bo darovana za našo pokojno ustanoviteljico,

# ZA VAŠE ZDRAVJE

## NADUHA

Naduha je zelo resna in nevarna alergija, katera letno napade 9 milijonov Amerikancev. Znaki naduhe so kratko dihanje, ponavadi sorodno z nadušljivostjo in kašljanjem povzročeno zaradi oviranih bronhialnih cevi, katere dovajajo zrak v pljuča.

Bronhialna naduha je povzročena zaradi vdihave cvetnega prahu, raznovrstne plesnobe ali kakšne infekcije.

Naduha se lahko pripeti v vsakršni dobi življenja, toda možnosti so najbolj ugodne tekom mladih let. Na razpolagalo imamo mnogo učinkovitih načinov olajšanja naduhe, vključeno imunizacija ali zavarovanje s cepljenjem. Kadar se uporabljajo medicine, moramo biti previdni glede stranskih posledic, vsekakor se moramo ravnati po predpisih zdravnika.

Ostrost ali težave te bolezni so lahko samo mile, prav do težkih slučajev, ko se mora oseba zdraviti v bolnici. Napadi sami pa lahko trajajo več dni.

S pravilnim zdravljenjem in pravo pažnjo, osebe katere nadljuje naduha, lahko vodijo aktivno in produktivno življenje.

Nežka Gaber, R. N.

Marie Prisland. Po maši bo pa letna seja v našem Zvezinem domu. Izvolile bomo odbor za prihodnje leto in napravile program za l. 1980. Po seji bodo okrepčila in tudi sv. Miklavž bo prišel.

Sedaj pa žalostno novico. Pred 2 meseci je šel naš župnik Rev. Thadeus Terpin obiskat staro domovino in grob svoje matere. Ob tej priliki je obiskal tudi našega bratranca Rev. Alojzija Trontelj, kateraga smo tudi mi vedno obiskali, kakor smo bili v starem kraju. On nas je veselo sprejel. Našli smo ga na vrtu za farovžem pri cveticah in on nam je razkazal veliko in krasno cerkev, kjer je nekoč moja vnučinja Roseanne Ruth na orglje zaigrala: "Ave Maria". Ko smo se zadnjič poslovili od župnika Trontelj, smo si rekli "na veselo svidenje", toda ko ga je letos obiskal naš župnik Rev. Tadej, ga je našel zelo bolanega, zadela ga je kap, toda danes ko pišem te vrstice, sem prejela žalostno sporočilo, da je bil 12. okt. poklican v večnost. Ko smo se pred 8 let mudili v domovini skupno s Tom in Anne Buchar in Josephine Buchar, je pri bratu Jožetu v Stični slavil obletnico

\* \* \*  
**Vesele božične praznike**  
 in  
**srečno Novo leto!**  
 \* \* \*

mašništva in veselil se je, da bo letos obhajal svojo zlato mašo. Žal je bil poklican v večnost. Naj počiva v miru in Bog naj mu podeli nebesa za vsa dobra dela na zemlji.

Naj še omenim, da smo šli na čikaško prireditve z Fred in Jonita Ruth ter župnikom Rev. Tadej. Še enkrat naše čestitke vsem nastopajočim. En teden prej pa je bil koncert v našem parku sv. Jožefa, ki je tudi lepo uspel. Obe dvorane so bile nabito polne. Čestitke!

Vesele božične praznike vsem skupaj! JOSEPHINE ERJAVEC

**ŠT. 21, CLEVELAND, OHIO**

Na mesečni seji smo razmotrivale glede Božičnice. Da ne bi bilo preveč stroškov, smo sklenile imeti "pot luck", da članice prinesejo prigrizak. To bo gotovo že prej, predno bo Zarja v naših rokah. Božičnica bo 5. decembra ob 6 uri. Nagrade prisotnosti (door prize) so dobrodošle!

Mrs. Margaret Boerk je že četrtrič great-grandma, srečni starši pa so: Mr. in Mrs. Charles Von Spiegl. Čestitamo!

Naše sožalje Ella Prišel ob izgubi drage sestre Mildred.

Bonnie Koprivec, ki živi v Charlotte, Florida, poroča, da ji je umrl mož. Naše sožalje!

Bližajo se prazniki, zato že sedaj voščim Vesel Božič in Zdravo Novo leto 1980.

ANNA JESENKO

**ŠT. 24, LASALLE, ILLINOIS**

Drage članice: zopet vam želim nekaj napisati po domače. Novice so včasih dobre, včasih pa ne.

Dne 22. oktobra je po stopnicah nesrečno padla Kristina Drnach in se hudo pobila pri sinu Franku. Sedaj se nahaja v špitalu, kjer bo morala ostati 6 ali 7 tednov, ker ima broken hip. Želimo ji vse najboljše in hitro ozdravitev, ne samo njej, ampak vsem, ki potrebujejo hitro

zdravilo od Boga in Njegov blagoslov, da lažje prenašajo trpljenje.

Zahvalni dan je za nami in upam, da ste imele "Happy Thanksgiving" in še lepše božične praznike, ki se nam naglo bližajo.

"Happy birthday" Christini Drnach in Mary Sever ter vsem drugim, ki slavite svoje rojstne dneve. Živijo!

Mary Gramc je imela lepe počitnice. V Las Vegas se ji je zelo dopadlo. Welcome home, Mary! Žal je zamudila lepi koncert v Jolietu, kakor tudi Fr. Bernard Horzen. Upamo, da se zopet skupno udeležimo prireditve naše SZZ.

Kako srečne smo bile članice, ki smo šle v Oglesby, Ill. na našo državno konvencijo za Ill. in Ind. Vsje je šlo gladko, kakor ura bije, tako je bilo. ast vsem, ki so vse tako lepo pripravili. Meni je bilo vse zelo všeč. Včeraj je bila iz state konvencija lepa slika v našem domačem časopisu laSalle News. Vhala tudi vsem, ki ste se potrudile in prišle z nami. Posebna zahvala velja vrlim pevcem. Naj jezik poje naše slovenske pesmi še mnoga leta.

V Chicagu in Jolietu imajo krasni pevski zbor. Nad 45 pevcev in pevk, kar je res veliko število. Lepo je, da se držite skupaj in da dobite več glasov kar se lepše sliši v zboru.

Tukaj pišem na pošti, kjer srečam veliko znancev. Zmeraj pride vprašanje "Kaj bo s sv. Rokom? V nemško cerkev ne gremo!" Vedno podpiramo našo cerkev. Res hudo nam je, sem rekla, da smo izgubili svojo cerkev. Še enkrat bom pisala škofu. Na zadnje pismo mi je odgovoril, da je nemška cerkev bolj močna in boljša za nas. Škof se ne da pregovoriti. Toliko let smo bili skupaj, res v srce me boli. Jeziki pa so strupeni. Škoda, da smo izgubili, kar smo si s trudom preskrbili.

Sporočam žalosno novico, da je Frances (Terselič) Puetz izgubila svojega moža, ki je bil pokopan 15. oktobra. Družini in sorodnikom naše sožalje.

V decembru bomo imele volitve za

društvene odbornice. Pridite prvo nedeljo v mesecu ob 2 uri v šolsko dvorano, da boste poravnali za to leto in pokazali dober namen do sosester, saj med nami mora vladati ljubezen.

Vsem in vsakemu posebej želimo mir na zemlji in božji blagoslov za bližajoče se božične vraznike ter srečo in zdravje v letu 1980.

Vaša zapisnikarica,

MICI MARY PILETIČ

**ŠT. 77, PITTSBURG, N.S., PA.**

Po dolgem molku se zopet oglašam. Tudi jaz sem med tistimi, ki zelo rada barem, toda za pisanje sem pa bolj pri zadnjih.

Mesec december je tukaj in s tem tudi glavne seje podružnic. Pri naši podr. zopet ne bomo imele seje, ker nimamo primerne prostora. Po hišah pa članice ne morejo, ker so tako oddaljene ena od druge.

Kako ste brale v Zarji, je assesment povišen in to se začne v januarju 1980. Katere pošljete po pošti, bo 25c več na mesec, za otroke pa 10c več.

Smrt nam tudi ne prizanaša. Letos smo izgubili 3 dobre članice: Mary Juresich, Mary Yardas in Mary Marinzel. Bog jim daj v miru počivati.

Imamo tudi več bolesnih članic: Mary Tomec je v Vincenton Home, Mary Gebhard in več drugih je pri slabem zdravju. Vsem bolnim želim ljubega zdravja, ki je največje bogastvo, ki ga človek želi na tem svetu. Bi prosila, da ste točne pri pošiljanju vaših assesmentov.

Vas vse prav lepo pozdravljamo. Vse članice podr. št. 77, ostanete zdrave in dobre volje!

MINKA CHR NAT, taj.

**ŠT. 100, FONTANA, CALIF.**

Na naši seji dne 4. oktobra so članice odobrile, da darujemo \$25.00 v tiskovni sklad Zarje v spomin Marie Priland.

Veliko je napravila za Zvezo in njene članice. Vsi smo radi prebrali njene članke, kakor tudi njeno knjigo, katero smo brali z zanimanjem.

Pogrešali jo bomo vsi. Naj ji Bog poplača vsa njena dela. Družini pa naše iskreno sožalje.

JEAN KURILICH, preds.





## CHRISTMAS PARTIES & Annual Meetings

### DECEMBER 1

Br. 2, Juniors' Party, St. Stephen's  
Lower Hall, 2 to 4 p.m.

Br. 19, Meeting and Party  
Cleveland Juniors' Party, Hillbrook  
Party Room, 2 to 4 p.m.

### DECEMBER 2

Br. 24, LaSalle Catholic School, 2 p.m.  
Br. 46, Marie Gardner's Home, Pot  
Luck, 1 p.m.

### DECEMBER 3

Br. 73, Meeting & Party

### DECEMBER 4

Br. 41, Meeting & Party

### DECEMBER 5

Br. 21, Pot Luck, 6 p.m.  
Br. 38, Pot Luck, 6:30 p.m.  
Br. 95, Vogel's Restaurant, Whiting, Ind.

### DECEMBER 8

Br. 42, Children's Party

### DECEMBER 9

Br. 50, Slovenian Home, Holmes, Ave.

### DECEMBER 10

Br. 89, Syl's Place

### DECEMBER 11

Br. 42, Members' Party  
Br. 91, Meeting & Party  
Br. 105, Dinner at Mr. F's, 7:30 p.m.

### DECEMBER 12

Br. 40, Covered Dish, 6 p.m.  
Br. 57, Dinner at Cafe 422

### DECEMBER 13

Br. 2, Mass at 7 p.m., Dinner following  
Br. 16, Dinner 7 p.m., Cocktails, 6 p.m.  
Villa Costenza

### DECEMBER 16

Br. 1 Meeting and Dinner, John's  
Supper Club, 2 p.m.  
Br. 17, Meeting & Party  
Br. 20, Mass, 12:30, followed by Meeting  
and Party  
Br. 22, Dinner at Cliff House, Meeting  
at Ann Richards' Home

### DECEMBER 18

Br. 54, Luncheon, I & K Restaurant, 1  
p.m.



## HAPPY BIRTHDAY IN DECEMBER

National Officer:

Dec. 6 - Albina Uehlein, Dir. Women's Activities, Lorain, Ohio

Presidents:

Dec. 6 - Stella Cicconi, Br. 70, W. Aliquippa, Pa.  
Dec. 15 - Victoria Volk, Br. 99, Elmhurst, Ill.  
Dec. 17 - Fannie Harvatin, Br. 29, Rounddale, Pa.  
Dec. 18 - Victoria Sporis, Br. 43, Milwaukee, Wis.  
Dec. 21 - Mary Mihelich, Br. 79, Enumclaw, Wash.  
Dec. 26 - Dorothy Lausche, Br. 15, Cleveland, O.  
Dec. 27 - Jean Kurilich, Br. 100, Fontana, Cal.  
Dec. 30 - Jennie Gerk, Br. 47, Garfield Hgts., O.  
Dec. 31 - Frances Vidmar, Br. 83, Crosby, Mn.

Secretaries:

Dec. 11 - Wilma Franciskovich, Br. 45, Portland, Or.  
Dec. 23 - Mary Meadows, Br. 56, Hibbing, Mn.  
Dec. 30 - Mary Jermenc, Br. 85, Depue, Ill.

## MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY

## "FOR THE YOUNG AT HEART"

### Christmas for "Pepi"

Hi Boys and Girls,

Christmas is one of the few holidays (if not the only one) that effects the whole world. Everybody, even those who normally wake up on the wrong side of the bed, feels the happiness and love known as the "Christmas Spirit" during this season.

This joy and love is felt and expressed by the animal kingdom as well. Although I can't speak from experience with zebras and kangaroos, I do know dogs can be perceptive of the love and get caught up in the Christmas Season. I recall one Christmas with my late pet, Pepi.

Pepi was a Miniature Schnauzer who was gray and white. He was also very curious and he loved presents. (But then who doesn't?)

I remember one Christmas in particular. It was the Christmas of '76. My grandpa had just gotten out of the hospital and we didn't think he'd be able to come over to our house for Christmas dinner, so we were going to take it to him. Well, by the love of God, grandpa made it to our house.

Pepi hadn't seen grandpa for a long time, but as soon as he saw who it was, his little tail started to wag. Little Pepi followed grandpa into the living room, where grandpa stret-

ched out on the couch. As everyone opened their presents, Pepi made the rounds inspecting each one, but somehow he always ended up by grandpa. (Perhaps that's because he knew having grandpa with us that day was the best gift of all.)

When it came time for grandpa to open his gifts, he picked up the first box, and very carefully removed the card and read who it was from. Then, taking his time in order to get the most joy out of each moment, he carefully unwrapped the gift.

Well, grandpa was just a little too slow for Pepi. Although he tried to be patient and a good boy, Pepi's curiosity got the better of him. He just had to help grandpa.

Pepi jumped up out of his sit position, so he was standing on his hind legs with his front paws on grandpa's stomach. Using his nose, Pepi flipped the lid of the box off and investigated the contents. Pepi then helped grandpa open each and everyone of his gifts in the same manner. Naturally the sight got a big laugh.

Well, boys and girls I hope your Christmas this year is a Merry Christmas and you have a nice holiday season, just as nice as Pepi's was on the Christmas of '76.

Sincerely,  
DAVY





## Union National Bank & Trust Co.

Member F.D.I.C.

FREE PERSONAL CHECKS

JEFFERSON & OTTAWA STREETS  
PHONE: 727-5222

FREE CHECKING

DRIVE-IN BANK — 50 N. Bluff St.  
JOLIET, ILL.

## FRED C. DAMES

FUNERAL HOME

251 N. Center St. at Campbell  
JOLIET, ILL. 60435

Telephone 726-5211

Joel L. Dames - Mark L. Dames  
Michael L. Papesh

## METROPOLITAN BANK & TRUST Company

2201 West Cermak Road  
Chicago, Illinois 60608



## ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD

LOUIS J. ZEFRAN ELIZABETH L. ZEFRAN

LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN

Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, ILL. 60608

Virginia 7-6688

## GEREND - HABERMANN FUNERAL HOME

SHEBOYGAN, WISCONSIN 53081

### Holiday Greetings!

### "FOOTSTEPS THROUGH TIME"

A book about the time Slovenians immigrants  
came to America



Send \$6.00 (75¢ postage)  
S.W. Home Office  
431 N. Chicago St.  
Joliet, Ill. 60432

## A. GRDINA & SONS

ZA POHISTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 70 let že obratujemo naše podjetje v zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz da je podjetje iz — naroda za narod. V vsakem slučaju se obmite do našega podjetja, prihranili si boste denar in dobili stoprocentno postrežbo

Podružnica: 15301-07 Waterloo Rd.

Tel. KEnmore 1-1235 Cleveland, Ohio 44110

Pogrebni zavod: 1053 E. 62nd, Street

Tel. HEnderson 1-2088 Cleveland, Ohio 44103

17002-10 Lake Shore Blvd.

Tel. KEnmore 1-6300 Cleveland, Ohio 44119

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St.

6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118

Cleveland, Ohio

361-0583

## Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave.

Phone 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

## NEW ENLARGED & REVISED EDITION!

Slovenian-International Cookbook

## Woman's Glory — The Kitchen

To order, send \$6.00 (includes postage) per copy to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 N. CHICAGO ST.

JOLIET, ILL. 60432

## TEZAK FUNERAL HOME

JOLIET, ILL.

"First in service since 1908"

459 North Ottawa Street

Phone: 772-0534